



THERMOROSSI
PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES



Fire Lovers 

Since 1968

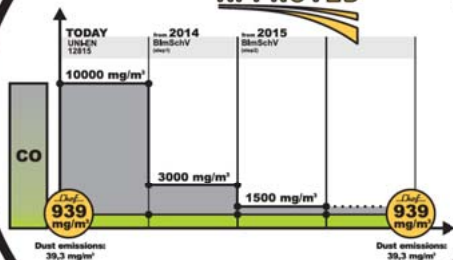


Chef-f

Vintage

...VINTAGE STYLE
BRAND NEW HEART...
THAT'S MY CHEF!

BImSchV APPROVED



THERMOROSSİ

PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES

FILOSOFIA DI UN'AZIENDA ALL'AVANGUARDIA

DIE PHILOSOPHIE EINES MARKTFÜHRENDEN UNTERNEHMENS
THE PHILOSOPHY OF A COMPANY AT THE FOREFRONT
PHILOSOPHIE D'UNE USINE D'AVANT-GARDE
FILOSOFIA DE UNA EMPRESA DE VANGUARDIA

Sorta in una provincia ricca di tradizione metalmeccanica e aperta alle più innovative tecnologie, la Thermorossi opera con successo da oltre 40 anni nel settore del riscaldamento fino a diventare, oggi, tra le più affermate ed avanzate industrie europee nella produzione di tecnologie a legna, pellet e solari.

Seit 40 Jahren arbeitet Thermorossi in der Heizungsbranche mit Erfolg und zählt heute als einer der namhaftesten und innovativsten Hersteller von Technologien fuer Holz-Pellets und Solar in Europa; begünstigt durch die an metallmechanischen Betrieben reiche Provinz, ist Thermorossi mit den modernsten Technologien ausgestattet.

Established in a province renowned for its metalworking traditions, and open to modern technology, Thermorossi has been working with success in the heating sector for 40 years and is now one of the leading and advanced European companies in the production of wood, pellets and solar technologies.

Installée dans une région riche en traditions métallurgiques, mécaniques et ouverte aux nouvelles technologies, Thermorossi est ancienne de 40 années et compte aujourd'hui parmi les principaux producteurs de technologies de bois, de granules de bois et solaire en Europe.

Establecida en una provincia renombrada por su tradición metalúrgica, y abierta a las tecnologías más modernas, Thermorossi trabaja con éxito en el sector de la calefacción desde hace 40 años y ahora es una de las empresas europeas principales y más avanzadas en la producción de tecnologías de leña de pellets y energía solar.



MADE IN ITALY



THERMOROSSI propone una vasta gamma di prodotti a risparmio energetico e basse emissioni. Scegliere Thermorossi significa garantirsi il massimo del comfort, le tecnologie più esclusive ed avanzate, le prestazioni più innovative. Prodotti facili da usare, raffinati nel design, robusti e funzionali pensati per migliorare il Vostro benessere abitativo. Prodotti made in Italy.

Thermorossi bietet eine breite Palette von Produkten, um Energie zu speichern und niedrige Emissionen. Thermorossi einem Höchstmaß an Komfort gewährleistet wählen, dem exklusivsten und fortschrittliche Technologie, Leistung innovativ. Produkte, die einfach zu bedienen sind, elegantes Design und robuste Funktionen, um die Lebensbedingungen zu verbessern. Produkten made in Italy.

Thermorossi offers a wide range of products to save energy and lower emissions. Choose Thermorossi to ensure optimum comfort, the most exclusive and advanced technology, innovation performance. Products that are easy to use, elegant design and robust features designed to improve your living conditions. Made in Italy products.

Thermorossi offre une large gamme de produits pour économiser l'énergie et de faibles émissions. Choisir Thermorossi pour se garantir le meilleur confort, les plus exclusive et avancées technologies, les performances d'innovation. Produits qui sont faciles à utiliser, design élégant et fonctionnalités robustes conçues pour améliorer vos conditions de vie. Produits made in Italy.

Thermorossi ofrece una amplia gama de productos para ahorrar energía y reducir las emisiones. Elija Thermorossi para garantizar un óptimo confort, la tecnología más exclusiva y avanzada, los resultados de innovación. Productos que son fáciles de usar, de diseño elegante y sus robustas características diseñadas para mejorar sus condiciones de vida. Productos hechos en Italia.

LA MAIOLICA

MAJOLIKA
MAJOLICA
FAÏENCE
LAS CERÁMICAS



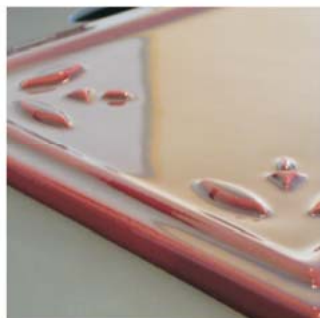
Da sempre Thermorossi è particolarmente attenta al design dei propri prodotti: facili da usare, funzionali, robusti e belli sono dotati di una personalità unica ed esclusiva in grado di trasmettere emozioni. La creatività del made in Italy dona valore alla maiolica: idee innovative, linee delicate ed armoniose danno la possibilità di inserire la stufa in ambienti rustici, classici o moderni. La maiolica è il risultato di un ciclo di lavorazione artigianale di 15 giorni, durante il quale Thermorossi si avvale di maestranze qualificate e l'utilizzo di impianti di altissima tecnologia che fanno di ogni maiolica un pezzo unico. E' infatti il perfetto equilibrio tra terra – acqua – fuoco, dosati dalla mano esperta di chi da secoli si tramanda questa arte, che fa' nascere ogni pezzo, unico ed irripetibile. Le particolarità che si potranno riscontrare quali cavillature, punteggiature ed ombreggiature ne sono la garanzia.

Thermorossi ist immer besonderes Augenmerk auf das Design seiner Produkte. Einfach zu bedienen, funktionell, robust und schön mit einer einzigartigen Persönlichkeit und exklusive Lage, Emotionen zu vermitteln. Kreativität Made in Italy gibt Wert auf die Fliese: innovative Ideen, harmonischen und weichen Linien machen es möglich, den Ofen in rustikal, klassisch oder modern Umgebungen setzen. Die Majolika ist das Ergebnis einer Reihe von Hand von 15 Tagen hergestellt, Thermorossi beschäftigt qualifizierte Arbeitskräfte und die Verwendung von High-Tech-Pflanzen machen jede Kachel einzigartig. Es ist das perfekte Gleichgewicht zwischen Erde - Wasser - Feuer, das von der erfahrenen Hand von jemandem, der seit Jahrhunderten überliefert ist diese Kunstform jedes Stück eine einzigartige und einmalige Objekt und die Besonderheiten, wie Risse, Zeichensetzung und Schatten gefunden werden können, sind die Garantie.

Thermorossi has always been extremely careful with the design of its products. This is why they are easy to use, strong and nice looking, able to transmit pleasant feelings thanks to their exclusive and unique personality. The creativity of the "Made in Italy" is well presented by the Majolica: its innovative ideas and the delicate and harmonious lines allow you to insert the stove both in a country, classical or modern setting. The Majolica is the result of a craftsmanlike manufacturing cycle that takes place in 15 days, this process is held by qualified artisans using extremely high technology instruments that make of every Majolica a masterpiece. The perfect balance of hearth, water and fire, cared by the experienced hands of the artisans whose knowledge is handed down from centuries, makes of every Majolica a sole and exclusive piece. Its veins, dotting and shadings are warranty proofs of the hand-made manufacturing cycle.



Thermorossi a toujours été particulièrement attentif à la conception de ses produits. Faciles à utiliser, fonctionnels et robustes, ils possèdent en plus un design élégant et une personnalité unique génératrice d'émotions. La créativité donne de la valeur à la céramique. Grâce aux idées novatrices et aux lignes harmonieuses, les poeles Thermorossi s'intègrent aux ambiances rustiques, classiques ou modernes. La céramique résulte de 15 jours de travail artisanal réalisé par des opérateurs qualifiés avec des outils de qualité. Chaque pièce est unique. L'équilibre terre, eau, feu mesuré par la main experte de l'Homme avec une technique ancestrale fait de chaque céramique une pièce unique. Les fissures, ponctuations et ombres sont autant de preuves de ce travail artisanal.



Thermorossi siempre ha puesto mucho cuidado en el diseño de sus productos. De utilización sencilla, funcionales, robustos y exclusivos por su personalidad, transmiten emociones. La creatividad del Made in Italia revaloriza las cerámicas: ideas innovadoras, líneas delgadas y armoniosas permiten situar cada estufa, en diferentes ambientes: rústicos, clásicos y modernos. Las cerámicas son el resultado de un ciclo de elaboración artesanal de dos semanas, durante el cual Thermorossi colabora con artesanos cualificados que utilizan sistemas de altísima tecnología, por lo que cada cerámica es una pieza única. El equilibrio perfecto entre Tierra, Agua y Fuego en las manos expertas de quien transmite de siglo en siglo esta arte, hace de cada pieza un objeto único y cada microporosidad, grietas y tonos de color, son garantías de este trabajo artesanal.

STUFE A LEGNA

HOLZKAMINÖFEN - WOOD STOVES
POÊLES A BOIS - ESTUFAS DE LEÑA

800 PU
800 EASY
820 OV
820 EASY
860 OV
860 EASY
VISION



Air

CUCINE A LEGNA

KUECHENHERDE - COOKERS
CUISINIÈRES - COCINAS DE LEÑA

CHEF-F - VINTAGE
CHEF - VINTAGE
CHEF-F - FIORI
CHEF - FIORI



Idro

TERMOSTUFE A LEGNA

SCHEITHOLZOFEN WASSERGEFUEHRT - WOOD THERMO-STOVE HEATERS
THERMO-POÊLE A BOIS - CALENTADOR DE CALOR DE LEÑA

ARDHEA
ARDHEA-F

TERMOCUCINE A LEGNA

HEIZUNGSKUECHENHERD - WOOD THERMO-COOKERS
CUISINIÈRES À BOIS - THERMO-COCINAS DE LEÑA

BOSKY 25-30
BOSKY F25-F30
BOSKY COUNTRY F30
(FIORI - VINTAGE)
BOSKY COUNTRY 30
(FIORI - VINTAGE)

CALDAIE A LEGNA A FIAMMA ROVESCIAATA

HOLZKESSEL MIT UMGEKEHRTER FLAMME - INVERTED FLAME WOOD BOILERS
CHAUDIÈRES À BOIS À FLAMME INVERSE - CALDERAS DE LEÑA CON LLAMA INVERTIDA

LAMBDA CO₂NTROL
ASPIROMECL
ASPIROTRONIC LE
ASPIROTRONIC COMBI LE

CALDAIE A LEGNA A FIAMMA LIBERA

HOLZKESSEL MIT OFFENER FLAMME - OPEN FLAME WOOD BOILERS
CHAUDIÈRES À BOIS À FLAMME LIBRE - CALDERAS DE LEÑA CON LLAMA TRADICIONAL

SIRIO
TERNA S
TERNA B



STUFE A LEGNA

HOLZKAMINOEFEN - WOOD STOVES - POÊLES À BOIS - ESTUFAS DE LEÑA

IL NOSTRO IMPEGNO VERSO L'ECOLOGIA

UNSER ENGAGEMENT FÜR DEN UMWELTSCHUTZ.

OUR COMMITMENT TO ECOLOGY

NOTRE ENGAGEMENT VERS L'ÉCOLOGIE

NUESTRO EMPEÑO HACIA LA ECOLOGÍA

Enti preposti a valutare caratteristiche costruttive, rendimenti e livelli delle emissioni hanno certificato i nostri prodotti secondo la restrittiva normativa europea UNI EN 13240 dichiarando l'intera gamma eco-compatibile. Il limite massimo di CO è di 10.000 ppm, i nostri prodotti Vi danno la garanzia di rispettare l'ambiente perché hanno ottenuto un risultato bassissimo, inferiore a 1380 ppm.

Einrichtungen, die bereit waren, Baueigenschaften, Leistungen und Emissionsvolumen zu bewerten, haben unsere Produkte gemäß der restriktiven EU-Regelung UNI EN 13240 zertifiziert und somit die gesamte Produktpalette als ökokompatibel erklärt. Der CO Grenzwert liegt bei 10.000 ppm, unsere Produkte geben Ihnen die Garantie, die Umwelt zu schonen, weil sie ein sehr niedriges Ergebnis, unter 1380 ppm, hatten.

Accredited bodies have assessed the construction, performance and emission levels of our products and certified them as complying with the restrictive European standard UNI EN 13240. Our entire range of products has been declared eco-compatible, as the CO emission level has been found to be less than 1380 ppm when the maximum limit is 10,000 ppm.

Des organismes chargés d'évaluer les caractéristiques constructives, les rendements et les niveaux d'émission ont certifié nos produits conformes à la réglementation restrictive européenne UNI EN 13240 en déclarant la gamme complète éco-compatible. La limite maximale de CO est de 10.000 ppm, nos produits vous garantissent le respect de l'environnement parce qu'ils ont obtenu un résultat très bas, inférieur à 1380 ppm.

Organismos encargados de evaluar características constructivas, rendimientos y niveles de emisiones, han certificado nuestros productos según la restrictiva normativa europea UNI EN 13240, declarando toda la gama eco-compatible. El límite máximo de CO es de 10.000 ppm. Nuestros productos garantizan el respeto del medio ambiente, pues han obtenido un resultado muy bajo, inferior a 1380 ppm.



Per ottimizzare il consumo di legna ed incrementare la resa termica le nostre stufe hanno una grande superficie di scambio e lunghi percorsi obbligati per i fumi, un'efficiente scambiatore in ghisa completa questo progetto innovativo in grado di sfruttare il calore secondo i principi dell'irraggiamento, della conduzione e della convezione. Il giusto rapporto in camera di combustione di aria primaria e secondaria garantisce una doppia combustione con maggiore autonomia, consumi ridotti e minore emissione di CO in atmosfera. L'ossigeno viene controllato su tre zone indipendenti con tre leve appositamente studiate.

Um den Holzverbrauch zu optimieren und um die Wärmeleistung zu erhöhen, haben unsere Öfen eine große Austauschfläche und lange vorgeschriebene Rauchwege, ein effizienter gusseisener Austauscher macht dieses innovative Konzept komplett und die Wärme kann gemäß der Prinzipien der Wärmeabstrahlung, Wärmeleitung und der Konvektion ausgenutzt werden. Das richtige Verhältnis in der Brennkammer von Primär- und Sekundärluft garantiert eine doppelte Verbrennung mit größerer Autonomie, einen eingeschränkten Verbrauch und eine geringere CO-Emission in die Atmosphäre. Der Sauerstoff wird kontrolliert auf drei unabhängigen Zone mit drei extra dafür durchdachten Hebeln kontrolliert.

To optimise fuel consumption and increase thermal performance our heaters feature large heat exchange surfaces and long forced smoke outlets. This innovative combination is further enhanced by the addition of an efficient cast iron heat exchanger capable of exploiting the heat according to radiation, conduction and convection principles. The correct ratio of primary to secondary air in the firebox guarantees a double combustion with increased autonomy, reduced consumption and lower CO emission levels. The oxygen is controlled in three independent areas with three specially-designed levers.

Pour optimiser la consommation de bois et augmenter le rendement thermique, nos poêles présentent une grande surface d'échange et des longs parcours obligés pour les fumées, un échangeur performant en fonte complète ce projet innovant en mesure d'utiliser la chaleur selon les principes du rayonnement, de la conduction et de la convection. Le juste rapport entre l'air primaire et secondaire dans la chambre de combustion garantit une double combustion avec une plus grande autonomie, une consommation réduite et moins d'émissions de CO dans l'atmosphère. L'oxygène est contrôlé en trois zones indépendantes avec trois leviers spécialement conçus à cet effet.

Para optimizar el consumo de leña e incrementar el rendimiento térmico, nuestras estufas disponen de una gran superficie de intercambio y largos recorridos obligados para los humos. Un eficiente intercambiador de fundición completa este proyecto innovador, en condiciones de aprovechar el calor según los principios de irradiación, conducción y convección.

La justa relación en la cámara de combustión de aire primario y secundario garantiza una doble combustión, con mayor autonomía, consumos reducidos y menor emisión de CO a la atmósfera. Se controla el oxígeno en tres zonas dependientes a través de tres palancas expresamente diseñadas.



AIRBOX

IL SILENZIO VALE PIÙ DI TANTE PAROLE.

DAS SCHWEIGEN ZÜHLT MEHR ALS VIELE WORTE.
SILENCE IS WORTH MORE THAN WORDS.
LE SILENCE VAUT PLUS QUE BEAUCOUP DE PAROLES.
EL SILENCIO VALE MÁS QUE MUCHAS PALABRAS.



AIRBOX è il gruppo di ventilazione termostata con portata a bocca libera di 390 m³ (optional). Grazie a questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile. Il nostro laboratorio di ricerca ha sviluppato una speciale scheda elettronica che regola la velocità del ventilatore garantendo alla min. potenza una silenziosità di 36 dB e alla max. velocità un valore di 53 dB. La quantità dell'aria calda viene regolata dal radiocomando con 4 velocità indicate da segnalatore acustico. Per chi ha poco tempo da dedicare alla stufa da oggi basta un semplice click sul radiocomando per riscaldare in modo veloce più ambienti. Il movimento di una leva sulla stufa distribuisce il calore dal frontale alla canalizzazione. Il filtro applicato all'esterno del ventilatore ambiente assorbe notevolmente le polveri presenti nell'aria. Con estrema semplicità è possibile staccare, lavare e riposizionare questo piccolo componente così importante per la nostra salute.

AIRBOX ist eine Belüftungsgruppe, die über ein Thermostat funktioniert, und eine freie Förderleistung von 390 m³ hat (optional). Dank dieses Zubehörs wird der Ofen belüftet und kanalisierbar. Unser Forschungslabor hat eine spezielle elektronische Steuerkarte, die die Geschwindigkeit des Ventilators reguliert und bei Niedrigleistung eine Geräuschlosigkeit von 36 dB und bei maximaler Geschwindigkeit einen Wert von 53 dB garantiert. Die Menge der Warmluft wird durch die Fernsteuerung mit 4 Geschwindigkeiten, die von dem akustischen Signal angegeben werden, reguliert. Wer wenig Zeit hat, um sich dem Ofen zu widmen, kann heute über einen Klick auf die Fernsteuerung auf schnelle Weise mehrere Räumlichkeiten heizen. Die Bewegung eines Hebels am Ofen verteilt die Wärme von der Vorderseite auf die Kanalisierung. Der Filter, der außerhalb des Raumheizventilators angebracht ist, absorbiert den in der Luft vorhandenen Staub. Mit extremer Leichtigkeit kann man diese kleine für unsere Gesundheit aber so wichtige Komponente abnehmen, reinigen und wieder aufsetzen.



36
decibel

AIRBOX is the thermostat-controlled ventilation unit with an unobstructed air supply duct capacity of 390 m³ (optional). The simple application of this accessory to the heater adds two extra features: a ventilation and a hot air channelling system. Our research laboratory has developed a special electronic board that regulates the fan speed to guarantee a low noise level of 36 dB at the lowest speed and 53 dB at the fastest speed. The hot air quantity is regulated from the radiocontrol with 4 speeds signalled by an acoustic indicator. Our system is designed for those who do not have much time to devote to a heater - all it takes is a simple click on the radiocontrol and before you know it several rooms are heated to the desired temperature. Simply shift the lever on the heater to distribute the heat from the front zone to the channelling system. The filter applied externally to the room fan absorbs a considerable amount of the air-borne dust. This element, that can be easily removed, washed and replaced, may be small but it is very important for our health.

AIRBOX est le groupe de ventilation thermostaté avec débit à sortie libre de 390 m³ (optional). Grâce à cet accessoire le poêle devient ventilé et canalisable. Notre laboratoire de recherche a développé une carte électronique spéciale qui règle la vitesse du ventilateur en garantissant un niveau sonore de 36 dB à la puissance minimale et de 53 dB à la vitesse maximale. La quantité d'air chaud est réglée à travers la télécommande avec 4 vitesses signalées par un indicateur sonore. Pour tous ceux qui ont peu de temps à consacrer au poêle dorénavant un simple click sur la télécommande suffit pour chauffer rapidement plusieurs pièces. Le mouvement d'un levier sur le poêle distribue la chaleur de la façade à la canalisation. Le filtre appliqué à l'extérieur du ventilateur d'ambiance absorbe remarquablement les poussières présentes dans l'air. Avec une extrême simplicité il est possible d'enlever, laver et replacer ce petit élément si important pour notre santé.

AIRBOX es el grupo de ventilación equipado con termostatos con caudal con boca libre de 390 m³ (optional). Gracias a este accesorio la estufa está ventilada y es posible canalizarla. Nuestro laboratorio de investigación ha desarrollado una tarjeta electrónica especial que regula la velocidad del ventilador, garantizando en la mínima potencia una silenciosidad de 36 dB, y a la máxima velocidad, un valor de 53 dB. Un control remoto con 4 velocidades indicadas mediante señalización acústica, regula la cantidad de aire caliente. Para quienes no pueden dedicar mucho tiempo a la estufa, a partir de hoy basta un simple clic en el control remoto para calentar rápidamente varias habitaciones, local. Se distribuye el calor desde la parte frontal a la canalización moviendo una palanca puesta en la estufa. El filtro situado en la parte exterior del ventilador ambiente absorbe muy bien los polvos presentes en el aire. Es extremadamente simple desmontar, lavar y volver a instalar este pequeño componente, de gran importancia para nuestra salud.



Telecomando
Funksteuerung
Remote control
Télécommande
Mando a distancia



800 PU

Il modello 800 PU e OV canalizzabile si adatta alle moderne ambientazioni grazie ai pannelli in maiolica.
Con l'installazione del AIRBOX può fornire calore anche in altri ambienti

Das kanalisierebare Modell 800 PU und OV passt sich auch in das modernste Ambiente dank den Verkleidungen in Majolica. Durch den Einbau der AIRBOX lassen sich auch andere Räume mit Wärme versorgen

Model 800 PU with hot air channelling capability exudes warmth and personality and is the perfect solution for modern environments

Les modèles 800 PU et OV canalissables s'adaptent parfaitement aux milieux les plus modernes, grâce aux carreaux en céramique. En appliquant l'AIRBOX, il est possible de distribuer l'air chaud dans plusieurs pièces

El 800 (PU-OV) canalizable se adapta perfectamente a los espacios más modernos, aportando calor y personalidad. Con l'instalación del AIRBOX puede calentar al mismo tiempo otra habitaciones



AIRBOX

Optional

800 PU

Bordeaux



Beige



Sabbia del deserto



800 OV

Bordeaux



Beige puntinato



Cuoco



Sabbia del deserto



800 OV



1201x616x568 500x390x370 15.5 10.9 218 1-3.5



800 EASY

Il colore grigio e la finitura punteggiata arricchiscono le linee classiche di questa stufa e ne rendono possibile l'inserimento in qualsiasi ambiente

Die graue Farbe und das gepunktete Finish bereichern die essentielle Linie dieses Ofens und machen es möglich dal Modell 800 Easy in jede s Ambiente einzufügen

The grey colour and dimpled finish of the 800 Easy and its essential line harmonise with the décor of any room in the house

La couleur grise et les finitions pointillées enrichissent la ligne essentielle de ce poêle et en permettent l'installation dans tous les décors

El color gris y los acabados con puntitos enriquecen la línea esencial de esta estufa, siendo posible colocar el mod. 800 Easy en cualquier espacio



Optional

Grigio - Easy



1201x616x568 500x390x370 15.5 10.9 186 1-3.5



820 OV

Il rivestimento in pregiata maiolica avvolge un modello ricco di soluzioni tecniche in grado di distribuire l'aria calda fino a 4 ambienti

Die Verkleidung aus hochwertigen Kacheln umgibt ein Modell, das reich an technischen Lösungen und in der Lage ist, die Warmluft mit beträchtlicher Energieersparnis in bis zu 4 Räumen gleichmäßig zu verteilen

Its distinctive majolica tile casing encloses technical solutions capable of distributing hot air uniformly to 4 different spaces with considerable energy saving

Le revêtement en précieuse céramique habille un modèle riche en solutions techniques, capable de distribuer l'air chaud dans un maximum de 4 pièces

El revestimiento de preciosa mayólica envuelve un modelo rico en soluciones técnicas capaz de distribuir el aire caliente incluso a otras 4 habitaciones de manera uniforme, con considerable ahorro energético



Optional

820 PU

Bordeaux



Beige



Sabbia del deserto



820 PU



820 OV

Bordeaux



Beige puntinato



Cuio



Sabbia del deserto



1201x616x568 500x390x370 15.5 10.9 230 1-3.5



820 EASY

Le forme arrotondate ed eleganti del modello 820 Easy garantiscono caratteristiche tecniche e prestazioni uniche

Die abgerundeten und eleganten Formen des Modells 820 Easy verbergen einzigartige Leistungen und technische Eigenschaften

The rounded, elegant lines of the 820 Easy conceal unique technical characteristics and performance

Les formes arrondies et élégantes du modèle 820 Easy dissimulent des performances et des caractéristiques techniques uniques

Las formas redondeadas y elegantes del mod. 820 Easy esconden prestaciones y características técnicas extraordinarias



AIRBOX

Optional

Grigio - Easy



1201x616x568 500x390x370 15.5 10.9 198 1-3.5



860 OV

860 è dotata di forno smaltato con possibilità di canalizzare l'aria e riscaldare così più ambienti, questo modello è il migliore incontro tra tradizione e modernità

Mit einem emailierten Backofen ausgestattete Modell 860 als perfekte Verbindung zwischen Tradition und Moderne die Möglichkeit, Warmluft zu kanalisieren und so mehrere Räume zu beheizen

860 features an enamelled oven and has hot air ducting capability for heating several spaces

Le modèle 860 est doté d'un four émaillé et de la possibilité de canaliser l'air pour chauffer plusieurs pièces à la fois. Ce modèle est l'union la plus réussie entre tradition et modernité

La 860 está dotada de horno esmaltado con posibilidad de canalizar el aire y calentar así varios espacios



Optional

860 PU

Bordeaux



Beige



Sabbia del deserto



860 PU



860 OV

Bordeaux



Beige puntinato



Cuio



Sabbia del deserto



1382x616x568 500x390x370 15.6 11.2 271 1-3.5



860 EASY

Il design slanciato e le finiture accurate consentono di integrare facilmente questo modello

Die schmale Konstruktion und die gepflegten Finishes machen es möglich, dieses Modell leicht zu integrieren

The detailed finish and sleek lines of this model blend easily into the décor of any room in the house

La ligne élancée et les finitions soignées permettent d'insérer aisément ce modèle

La línea esbelta y los acabados esmerados posibilitan la fácil integración de este modelo



Optional



Grigio - Easy



1382x616x568 500x390x370 15.6 11.2 239 1-3.5

VISION INOX



AIRBOX



Il piacere del benessere. La massima espressione di tecnologia e prestazioni, per chi non vuole rinunciare al fascino del fuoco e vuole riscaldare l'intera abitazione

Freude am Wohlbefinden. Die höchste Ausprägung von Technik und Leistung für diejenigen unter uns, die nicht auf die Faszination eines Feuers verzichten, gleichzeitig aber den gesamten Wohnraum beheizen wollen

The pleasure of wellness. The maximum expression of technology and performance, for those who enjoy watching the flickering flames while heating the entire house

Le plaisir du bien-être. L'expression maximale de la technologie et des performances. Pour qui ne veut pas renoncer au charme du feu mais souhaite chauffer toute la maison

El placer del bienestar. La máxima expresión de tecnología y prestaciones para aquellos que no quieren renunciar a la sugestión del fuego al calentar toda la vivienda

Inox



1320x760x560 430x460x560 17.3 13.9 272 1-4.5 •

VISION MAIOLICA

La grande camera di combustione è valorizzata dal prestigioso vetro panoramico arrotondato. Di serie il sistema di ventilazione gestito con radiocomando è capace di distribuire l'aria calda in diversi ambienti.

Der Brennraum ist von Kacheln und einem optisch ansprechenden, gewölbten Panoramafenster umgeben. Mit der fernbedienten, serienmäßig vorhandenen Lüftungsanlage lässt sich die Warmluft auf mehrere Räume verteilen.

The firebox is enclosed within the majolica tile casing and the panoramic curved glass. The radio-controlled ventilation system capable of distributing hot air to various different rooms is a standard feature of this model.

La chambre de combustion est mise en valeur par la vitre panoramique aux formes arrondies. Le système de ventilation monté en série, et géré par radiocommande, peut distribuer l'air chaud dans plusieurs pièces.

La gran cámara de combustión está revestida con preciosa mayólica y prestigioso vidrio panorámico redondeado. Sistema de ventilación en serie y radiomando capaz de distribuir el aire caliente a otros ambientes.



Cod. 002



Cod. 003



Cod. 004



Cod. 005



Cod. 009



1320x760x560 430x460x560 17.3 13.9 298 1-4.5





CUCINE A LEGNA

KUECHENHERDE - COOKERS - CUISINIÈRES - COCINAS DE LEÑA

CHEF-F VINTAGE

Il rivestimento in maiolica "Fiori" con finiture rustiche, si arricchisce di una veste che richiama le forme "Vintage" degli anni 50-60

Die keramische Beschichtung "Fiori" mit rustikalen Oberflächen, hat jetzt einen Look, der die Formen "Vintage" der Jahren 50-60 erinnert

High quality castings and beautiful majolica tiles give the Country version of the cooker, a "Sixties retro feel" which will add a touch of class to any kitchen

Le traditionnel revêtement en céramique « Fiori », avec sa finition rustique, s'enrichit d'une version qui rappelle les formes "Vintage" des années 50-60

Al acabado rústico en cerámica Fiori se añade un nuevo estilo que recuerda las formas Vintage de los años 50-60



Optional

BImSchV
APPROVED

Bianco



Bordeaux



Beige



852x1119x667 376x266x416 16,4 12 332 1-3.3

CHEF VINTAGE

Lunghi percorsi obbligati dei fumi, camera di combustione in thermax garantiscono elevati rendimenti

Lange und gezwungen Leitweg der Rauchen, Brennkammer in Thermax, versichern einen hohen Wirkungsgrad

Outstanding performance sets this cooker apart from the rest and we consider it to be a BEST IN CLASS appliance

Le long parcours obligé des fumées et la chambre de combustion en "Thermax" garantissent des rendements élevés

Largos pasos de humos y la cámara de combustión en Thermax garantizan alta eficiencia y bajas emisiones



Optional

BImSchV
APPROVED

Bianco



Bordeaux



Beige



852x680x667 376x266x416 16,4 12 251 1-3.3



CHEF-F FIORI

Chef, con prestazioni ed emissioni sorprendenti. Un prodotto ecologico che primeggia nella sua categoria per le sue caratteristiche uniche

Chef, mit erstaunlichen Arbeitsleistungen und niedrigen Emissionen, ist der erste Produkt in seiner Klasse

We are proud to introduce the Bosky Chef. If you want the best in wood fired cooking, this is it

La cuisinière Chef, avec ses prestations et ses émissions surprenantes. Ce produit est la première cuisinière à buches de sa catégorie

Chef, de eficiencias y emisiones admirables, que la destacan como el producto estrella de su categoría



Optional

BImSchV
APPROVED

Beige



Bordeaux



Cuio



852x1048x667 376x266x416 16,4 12 330 1-3,3



CHEF FIORI

Lunghi percorsi obbligati dei fumi, camera di combustione in Thermax garantiscono elevati rendimenti

Lange und gezwungen Leitweg der Rauchen, Brennkammer in Thermax, versichern einen hohen Wirkungsgrad

Outstanding performance sets this cooker apart from the rest and we consider it to be a BEST IN CLASS appliance

Le long parcours obligé des fumées et la chambre de combustion en "Thermax" garantissent des rendements élevés

Largos pasos de humos y la cámara de combustión en Thermax garantizan alta eficiencia y bajas emisiones



Optional

BimSchV
APPROVED

Beige



Bordeaux



Cuio



852x600x667 376x266x416 16,4 12 247 1-3,3





TERMOSTUFE A LEGNA

SCHEITHOLZOFEN WASSERGEFUEHRT - WOOD THERMO-STOVE HEATERS
THERMO-POËLE A BOIS - CALENTADOR DE CALOR DE LEÑA

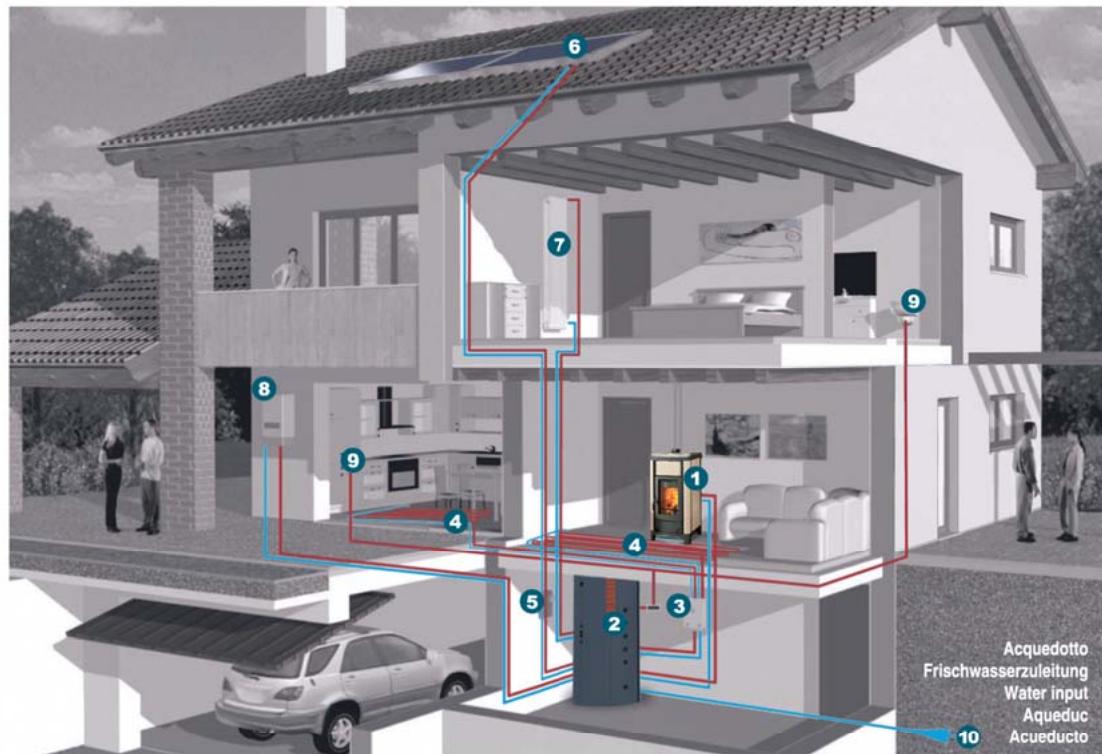
GENERATORE A LEGNA ABBINATO A PANNELLI SOLARI E ACCUMULI

HOLZ-WAERMEERZEUGER MIT SOLARANBINDUNG UND PUFFERSPEICHERN

WOOD BOILER COMBINED TO SOLAR HEATING SYSTEM AND PUFFER TANK

GÉNÉRATEUR DE CHALEUR À BOIS COUPLÉ AUX PANNEAUX SOLAIRES ET AU BALLON D'ACCUMULATION

CALEFACTOR DE LEÑA COMBINADO CON PLACA SOLAR Y DEPOSITO DE INERCIA



Gli schemi qui sopra sono indicativi. L'impianto termoidraulico deve essere realizzato secondo normativa e dotato di tutti gli accessori di sicurezza e controllo (legge 46/90 - IspeIs, Uni ecc.).

Die Funktionsschemen sind nur indikativ. Die Heizungsanlage muss die geltenden Bestimmungen befolgen und mit allen sicherheits- und Kontrollelementen versehen sein.

This scheme is purely indicative. All installations must be realized following current normatives and must be provided with check up and safety instruments.

Le schéma ci-dessus est indicatif. L'installation de chauffage doit être réalisée suivant les réglementations et être dotée de tous les systèmes de sécurité et de contrôle.

Los esquemas de arriba son indicativos. Cada instalación termohidráulica tiene que ser realizada según normativa y dotada de todos los accesorios de seguridad y control (ley 46/90, IspeIs, Uni ecc.).

3

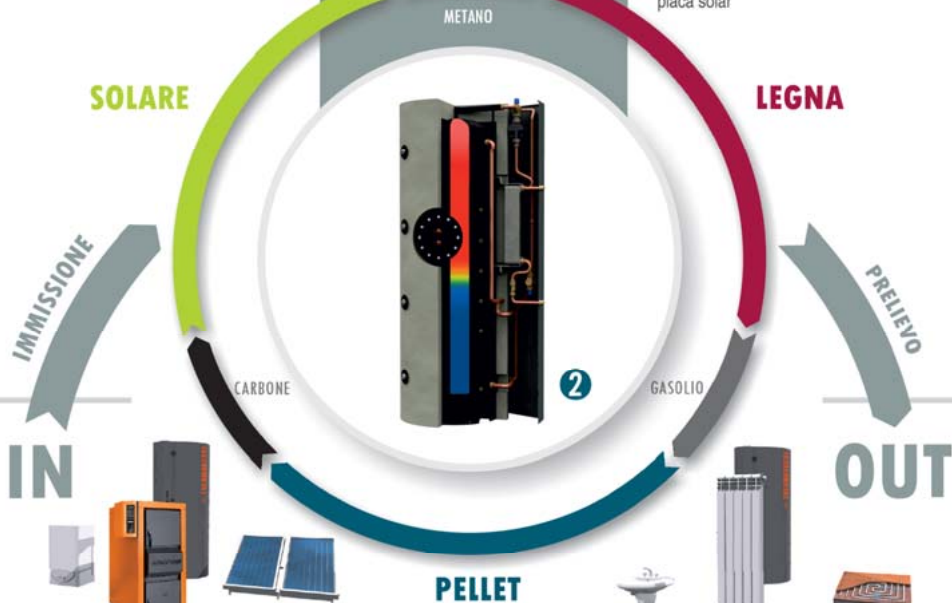
Gruppo miscelazione per impianto riscaldamento a pavimento
Heizverteiler mit Mischer
Mixing unit with floor heating manifold
Groupe mélangeur pour l'installation du chauffage au sol
Unidad de mezcla para losa radiante

2 THERMOCELL®

Accumuli a stratificazione
Geschichtete thermische Pufferspeicher
Stratification thermal stores
Ballon d'accumulation à stratification
Acumulación térmica a estratificación

5

Gruppo miscelazione per pannelli solari
Solarstation
Mixing unit for solar manifold
Groupe mélangeur pour les panneaux solaires
Unidad de mezcla para placa solar

**IN****OUT****8**

Caldaia a gas
Gashelzkessel
Boiler
Chaudière à gas
Caldera de gas

1

Generatore di calore a biomassa
Waermeerzeuger
Wood boiler
Générateur de chaleur à bois
Calentador de leña

6

Collettore solare
Solarkollektoren
Solar heating unit
Panneau solaire
Placa solar

PELLET**9**

Acqua calda sanitaria
Brauchwasser
Sanitary water output
Eau sanitaire
A.C.S.

7

Radiatore
Heizkoerper
Radiator
Radiateur
Radiadore

4

Riscaldamento a pavimento
Bodenheizung
Floor heating system
Installation de chauffage au sol
Suelo radiante

GENERATORI**UTILIZZATORI**

INTEGRA



TR-PACK

THERMOPUFFER 500 **THERMOPUFFER 400**

Accumulo (puffer)
Pufferspeicher
Puffer tank
Réservoir d'accumulation (puffer)
Estanque (puffer)



THERMOCELL 500® **THERMOCELL 400®**

Accumuli a stratificazione
Geschichtete thermische Pufferspeichern
Stratification thermal stores
Ballon d'accumulation à stratification
Acumulació tèrmica a estratificació



THERMOSOLE®

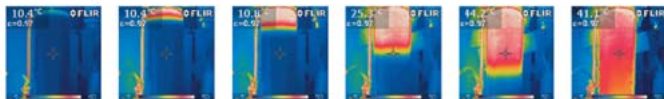
Collettore solare
Solarkollektoren
Solar heating unit
Panneaux solaires
Placa solar



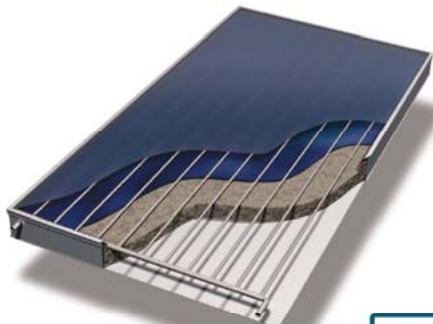
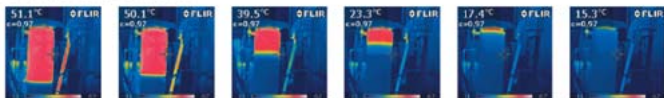
GENERATORE A LEGNA

Waermeerzeuger
Wood boiler
Générateur de chaleur à bois
Calentador de leña

Riempimento da sorgente solare



Prelievo di acqua calda sanitaria





Regolatore automatico di tiraggio (termostato automatico)
Automatischer Regler für primär-und Sekundärluft (Thermostat)
Automatic draft set up (automatic thermostat)
Régulateur de tirage automatique (thermostat automatique)
Regulador automático de tiro (termostato automático)



Ampia porta focolare (LxH mm 310x325)
Große Feuerraumtür (BxH mm 310x325)
Larger firebox door (LxH mm 310x325)
Grande porte du foyer (LxH mm 310x325)
Ancha puerta de hogar (LxH mm 310x325)



Forno completo di griglia e leccarda; grazie al giro dei fumi si ottiene una temperatura omogenea segnalata costantemente da un termometro. Per evitare di appannare il vetro esiste un passaggio per evacuare i vapori di cottura

Vollständiger Backofen mit Grillpfanne, dank die Rauchumlauf ist es moeglich eine gleichmäßige Temperatur, die bei einem Thermometer immer gemeldet ist. Um nicht trüben die Glas gibt es einen Weg, um das Kochen Dämpfe zu entfernen.

Oven complete with grill and dripping pan; the smoke circuit provides a uniform temperature indicated constantly by a thermometer. Just to avoid glass breath a passage allows cooking steam evacuation.

Four complet de grill et casserole, grace à l'échangeur des fumées on peut obtenir une température homogène toujours signalée par un thermomètre. Afin de ne pas ternir le verre il y a un passage pour évacuer les vapeurs de cuisson.

Horno completo con parrilla y bandeja grasas; gracias a la circulación de los humos se alcanza una temperatura homogénea señalada constantemente por un termómetro.
Hay un pasaje para evacuar los humos de cocción de manera que el cristal no se empañe.



Pannello composto da: termometro caldaia,
spia pompa, termostato anticondensa

Die Tafel besteht aus: Kessel-Thermometer,
Pumplicht, Anti-Kondenswasser Thermostat

The panel consist of: boiler temperature sensor
allarmlight pump, anticondensation thermostat

Le panneau est composé par: thermomètre chaudière,
voyant de la pompe, thermostat anticondensation

Panel compuesto por: termómetro caldera,
indicador del circulador, termostato anti-condensación



Scambiatore di sicurezza flangiato e facilmente ispezionabile (optional). Questo accessorio è obbligatorio nei principali Paesi Europei quando la thermostufa è installata a vaso chiuso. La sua funzione è quella di assorbire il calore del generatore nel caso in cui il suo livello termico diventi eccessivo. Secondo la normativa EN 303-5 l'attivazione dello scambiatore deve essere effettuata da un valvola di sicurezza termica in modo da contenere la temperatura sotto 100°C.

Sicherheitswärmetauscher mit Flansch, leicht inspizierbar (Sonderausstattung): dieses Zubehör ist in den wichtigsten Ländern Europas vorgeschrieben. Seine Funktion besteht darin, die Wärme der Generatoren abzuführen, wenn die Temperatur zu hoch wird. Nach der Norm EN 303-5 muss der Wärmetauscher von einem Ablassventil zur thermischen Absicherung aktiviert werden, um die Temperatur unter 100°C zu halten.

Flanged and easy-to-inspect safety heat exchanger (optional). This accessory is mandatory in most European countries. It is used when the thermo-stove heaters is connected with closed expansion tank. Its function is to absorb heat from the generator in the event of excessive heat. According to Standard EN 303-5 the exchanger must be activated by a safety thermal valve in order to maintain the temperature below 100°C.

Échangeur de sécurité bridagé e facilement inspectionable (optional): Cet accessoire est obligatoire dans les grands pays européens. Sa fonction est d'absorber la chaleur des générateurs dans le cas que le niveau thermique devient excessif. Selon la norme EN 303-5 l'activation de l'échangeur doit être effectuée par une soupape d'échappement thermique pour contenir la chaleur de la température inférieure à 100°C.

Intercambiador de seguridad embridado y simple de limpiar (optional). Este accesorio es obligatorio en gran parte de los Países Europeos cuando la termoestufa es instalada en circuito cerrado. Su función es la de absorber el calor del generador cuando su nivel térmico se hace excesivo. Según la normativa EN 303-5 el intercambiador tiene que ser activado por una valvula de seguridad térmica de manera de mantener la temperatura bajo de los 100°C.

ARDHEA

Maiolica

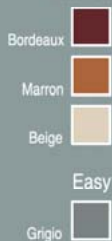


Optional

Ardhea Easy



Maiolica



1142x591x616 480x420x430 30.7 19.3 3.7 209-234 154

Collegata all'impianto idraulico di casa Ardhea riscalda l'intera abitazione e arreda grazie alle finiture curate

Durch die hydraulischen Anlage heizt Ardhea das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details

Connected to central heating system Ardhea warms the all house, furnishes it with style

Connecté à l'installation de chauffage, Ardhea chauffe toute la maison tout en la décorant avec ses finitions soignées

Conectada al sistema de calefacción central, Ardhea calienta toda la vivienda y la amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados



INTEGRA



TR-PACK

ARDHEA-F

Maiolica



Optional

Ardhea-F Easy



Maiolica

Bordeaux



Marron



Beige



Easy

Grigio



Per chi desidera riscaldare tutta casa, arredare e produrre acqua calda Thermorossi presenta Ardhea, la termostufa a legna

Für diejenigen die Wärme für das ganze Haus wollen, also Wärme und Wasser, präsentiert Thermorossi den Ardhea, den Scheitholzofenwassergeflüht

For those who are looking for an alternative to gas and diesel fuels also to produce hot water, for those who wish to warm the all house and furnish it with style

Pour qui souhaite chauffer toute la maison, la décorer, et produire de l'eau chaude sanitaire, Thermorossi présente Ardhea, le thermo-poêle à bûches

Para los que Están buscando una alternativa a gas y gasoleo también para la producción de Agua caliente, para los que quieren calentar toda la vivienda y al mismo tiempo amoblar con estilo



1498x591x616 480x420x430 30.7 19.3 3.7 261-295 154

INTEGRA



TR-PACK



BOSKY



TERMOCUCINE A LEGNA

HEIZUNGSKUECHENHERD - WOOD THERMO-COOKERS
CUSINIÉRES À BOIS - THERMO-COCINAS DE LEÑA

BOSKY

*Oggi come allora,
l'inimitabile!*



- 1 - Piano cottura - Piano vetrificato e cerchi in ghisa (optional). 2 - Stendini a scomparsa.
 3 - Starter. 4 - Porta focolare (210x235mm). 5 - Scambiatore di sicurezza (optional).
 6 - Regolatore automatico di tiraggio (termostato automatico).
 7 - Termometro caldaia. 8 - Interruttore. 9 - Aria primaria. 10 - Cassetto cenere.
 11 - Sportellino di ispezione. 12 - Leva di regolazione griglia.
 13 - Flap deviazione fumi. 14 - Forno smaltato (360x550x320 mm) completo di griglia e leccarda.
 15 - Porta legna. 16 - Scambiatore di sicurezza flangiato e facilmente ispezionabile (optional)

- 1 Herdplatte (optional mit Oberflächenverglasung) und Kochringen
 2 Einziehbarer Handtuchrockner
 3 Starter
 4 Feuerraumtür (210mm x 235 mm)
 5 Sicherheitswaermetauscher (optional)
 6 Automatischer Regler für primär- und Sekundärluft (Thermostat)
 7 Kessel-Thermometer
 8 Ofen Lichtschalter
 9 Primärluft
 10 Aschenbehälter
 11 Inpektionsöffnung
 12 Hebel für die Stellungen zwischen Backen und Kochen
 13 Hebel für direkten Abzug der Rauchgase
 14 Backofen emailiert (360x550x32 mm) mit Grill und Fettflamme
 15 Holz-Lagerungs-Fach Sicherheitswaermetauscher, einfache Kontrolle durch Flanschöffnung (optional)

- 1 Cook top, optional vetrificated cook and cast iron rigs
 2 Foldaway hangers
 3 Starter
 4 Firebox door (210x235 mm)
 5 Safety heat exchanger (optional)
 6 Automatic draught regulator (automatic thermostat)
 7 Boiler thermometer
 8 Swicht oven light
 9 Primary air
 10 Ash pan
 11 Inspection door
 12 Grate adjustment lever
 13 Smoke deviator flap
 14 Enamelled oven (360x550x320 mm) complete with grill and dripping pan
 15 Sliding firewood
 16 Flanged and easy to inspect safety heat exchanger (optional)

- 1 Plan de cuisson (on peut l'avoir vitrifié, optional) et cercles en fonte.
 2 Étendoir rétractable
 3 Starter
 4 Porte foyer (210x235 mm)
 5 Échangeur de sécurité (optional)
 6 Régulateur de tirage automatique (thermostat automatique)
 7 Boiler thermomètre.
 8 Interrupteur lumière du four
 9 Air primaire
 10 Tiroir de cendre
 11 Porte d'inspection
 12 Levier de réglage de grille
 13 Flap déviation des fumées
 14 Gour émailé (360x550x320) avec grill et lèche-frite
 15 Porte-bois
 16 Échangeur de sécurité bridagé et facilement inspectable (optional)

- 1 Placa de cocció (placa "vitrificada" optional)
 2 Aros de fundició
 3 Starter
 4 Puerta fogón (210x235 mm)
 5 Intercambiador de seguridad (optional)
 6 Regulador automático de tiro (termostato automático)
 7 Termometro caldera
 8 Interruptor luz horno
 9 Aire primario
 10 Cajon ceniza
 11 Puerta de inspección
 12 Palanca regulación aire
 13 Flap de deviación de humos
 14 Horno esmaltado (360x550x320 mm) con parrilla y bandeja de grasas
 15 Cajon por la leña
 16 Intercambiador de seguridad facil de inspeccionar (optional)



COTTURA DIFFERENZIATA

VIelfELTIGES GAREN (BACKEN)
DIFFERENTIATED COOKING
CUISSON DIVERSIFIÉ
COCCIÓN DIFERENCIADA



Con raffinatezza, tecnica ed estetica, Bosky entra nelle case degli italiani, grazie alle sue doti esclusive...

Mit technischer Raffinesse und Ästhetik, tritt Bosky in den Häusern der Italiener ein dank seiner einzigartigen Eigenschaften...

Bosky is welcomed into Italian homes for its refinement, elegance and engineering and because of its exclusive features...

Avec finesse technique et esthétique, Bosky entre dans les maisons des Italiens, grâce à ses qualités uniques...

Bosky es bienvenida en las viviendas de los Italianos gracias a su finura técnica y estética y gracias a su propiedades exclusivas...



fig. 1-2
Leva di regolazione griglia
Hebel für die Stellungen
zwischen Backen und Kochen
Grate adjustment lever
Levier de réglage de grille
Palanca regulación parilla

fig.1

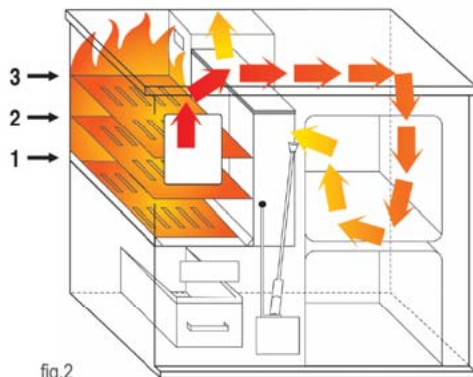


fig.2

BOSKY

- Arredare qualsiasi ambiente grazie alle diverse tonalità di colore.
- Riscaldare l'ambiente in cui si trova tramite l'irraggiamento del piano cottura.
- Cucinare a temperature differenziate grazie all'ampio piano cottura e, per i modelli provvisti, utilizzare il forno incorporato.

- Durch die Grosszuegige Farbpalette passt sich der Ofen-Herd in jedem Raum gut ein.
- Wärmt den Raum wo er aufgestellt ist durch die Strahlungswärme des Backofens.
- Kochen auf verschiennen Temperaturniveaus, Dank der vollflächigen Herdplatte, und backen da wo ein Backofen vorgesehen ist.

- The range of different colours available makes it fit in with any furnishing requirements.
- It heats the space around it by means of heat radiation from the cook top.
- The large cook top permits cooking at different temperatures, and in some models, there is an incorporated oven.

- Fournir tout type d'ambiance grâce aux différentes nuances de couleur.
- Chauffer l'ambiance ou se trouve par l'irradiation du plan de cuisson.
- Cuire à des températures différentes en utilisant le plan de cuisson et, pour les modèles équipés, utiliser le four.

- Amobla cada hogar gracias a la gama de distintos colores disponibles.
- Calienta el espacio a su alrededor gracias a la radiación de calor de la tapa de cocción.
- A tapa de cocción permite de cocinar con dististas temperaturas, y en algunos modelos hay un horno incorporado.



Piano vetrificato (optional)
Oberflächenverglasung (optional)
Vetrificated cook (optional)
Peut l'avoir vitrifié (optional)
Placa "vitrificada" (optional)



Cerchi in ghisa (optional)
Kochringen (optional)
Cast iron rings (optional)
Cercles en fonte (optional)
Circulos de hierro fundido (optional)



SCAMBIATORE SUPPLEMENTARE

ZUSÄTZLICHER WÄRMEAUSTAUSCHER
THE EXTRA HEAT EXCHANGER
ECHANGEUR SUPPLÉMENTAIRE
EL INTERCAMBIADOR SUPLEMENTARIO



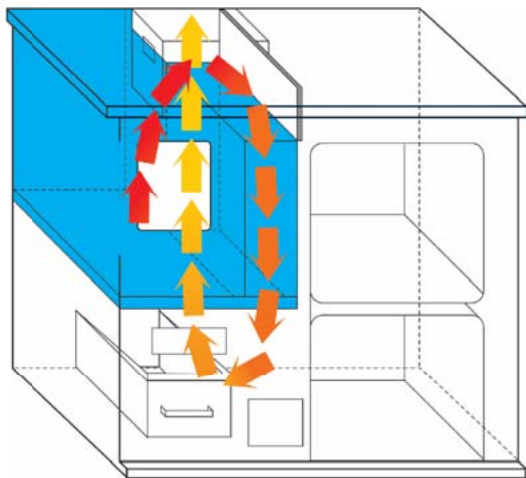
- Riscaldare i radiatori degli impianti.
- Produire acqua sanitaria accumulata in un bollitore abbinato.
- Wärmt Die Heizkörper der Anlage.
- Produzieren heißes Wasser in Verbindung mit einem Warmwasserspeicher.
- It heats the radiators of the central heating plant.
- It produces domestic hot water accumulated in a connected boiler tube.
- Chauffer les radiateurs de la maison.
- Produire de l'eau chaude accumulée dans un Puffer.
- Calienta los radiadores del sistema de calefacción central.
- Produce agua caliente sanitaria acumulada en un deposito de inercia.



Flap deviazione fumi
Hebel für direkten Abzug der Rauchgase
Smoke deviator flap
Flap déviation des fumées
Flap de deviación de humos

   Percorso fumi
Rauchsfahrtstrecke
Smoke run
Route des fumées
Ruta de humo

 Acqua
Wasser
Water
Eau
Agua



CORPO CALDAIA VETRIFICATO

DER VERGLASTE KESSELKOEPPER
VITRIFIED BOILER BODY
CORPS CHAUDIÈRE VITRIFIÉ
CUERPO CALDERA VIDRIADO



Brucciare legna significa creare condensa e fumi acidi che nel tempo possono corrodere il corpo caldaia. Avete presente cosa accade ad un pezzo di ferro a contatto con una sostanza acida, ad esempio l'acqua del mare? In breve tempo si corrode! Mentre una bottiglia di vetro può viaggiare per anni... Thermorossi da sempre protegge il corpo caldaia con la Vetrificazione (optional); il corpo caldaia viene sabbiato diventando poroso, successivamente viene pulito con soffiatura ed immerso in vasche contenenti smalto vetroso liquido che va ad aggrapparsi su tutta la superficie. Successivamente la caldaia va cotta in forno ad una temperatura di 880 °C per circa due ore così da ottenere una lega acciaio-vetro inattaccabile dagli acidi di combustione. L'affidabilità di questo trattamento, secondo dati statistici aziendali, è così apprezzabile che Thermorossi garantisce i propri corpi caldaia per 8 anni.

Holzverbrennung bedeutet unter anderem , dass im Laufe der Zeit , durch die korrosiven Gase der Kesselkörper rostet. Wie Sie wissen oxidieren Eisenwerkstoffe im Laufe der Zeit, speziell , wenn sie in Kontakt mit Luft und Säuren kommen. Salzhaltige Luft oder Wasser mit Salz beschleunigen diesen Vorgang. Hingegen eine Flasche aus Glas kann über Jahre im Meer schwimmen. Thermorossi unterzieht die Kesselkörper seit jeher einer Spezial-Oberflächenbehandlung (optional), wobei der Kesselkörper an der Oberfläche sandgestrahlt , anschließend gereinigt und getrocknet wird. Nachfolgend wird der aufgeraute Kesselkörper in eine Wasser-Glasstaub-Emulsion getaucht, wobei sich diese Lösung völlig auf der gesamten Oberfläche anheftet und speziell in die aufgeraute Oberfläche eindringt. Nach der entsprechenden Trocknungszeit wird der nun vorbehandelte Kesselkörper bei 880 °C im Ofen zwei Stunden lang einer Wärmebehandlung unterzogen. Dabei entsteht eine Legierung zwischen dem Eisen-Kohlenstoff und der getrockneten Glasschicht and der Werkstoffoberfläche, die nun den korrosiven atmosphärischen Einflüssen gänzlichen Widerstand leisten kann. Nach jahrelanger Erfahrung mit diesem speziellen Oberflächenschutz , kann Thermorossi 8 Jahre Garantie auf den Kesselkörper geben , auch deshalb weil die diesbezüglichen Statistiken dies ohne Vorbehalt erlauben.

Wood burning creates condensation and acid smoke that over time can corrode the boiler body. Do you know what happens to a piece of iron that comes into contact with an acidic substance, such as for example seawater? In just a short time it corrodes! Whereas a glass bottle can last for years... Thermorossi has always protected its boiler body by vitrification (optional); the boiler body is sandblasted, becomes porous, then it is cleaned by blowing with air and immersed in tubs containing liquid vitreous enamel that adhere to the whole surface. The boiler is then oven-baked at a temperature of 880 °C for roughly two hours to obtain a steel-glass alloy that is impervious to attack by combustion generated acids. According to our statistics this treatment is so reliable that Thermorossi guarantees its boiler bodies for 8 years.

Brûler du bois signifie créer de condensation et de fumées acides, qu'ils peuvent détériorer avec du temps le corps de la chaudière. Savez vous ce qu'il passe à un morceau de fer en contact avec une substance acide, pour exemple l'eau de la mer? En bref temps il se détériore! Au contraire une bouteille en verre résiste beaucoup de temps... Thermorossi toujours protège le corps de la chaudière avec la vitrification (optionnel): Le corps de chaudière est sablé et il devient poreux, et ensuite nettoyé par soufflage et après immergé dans des cuves contenant de l'émail liquide et vitreux qui va à s'accrocher sur toute la surface. Ensuite le corps de la chaudière est cuit dans le four à une température de 880 °C pendant deux heures afin d'obtenir un alliage acier-verre inattaquable par les acides de combustion. La fiabilité de ce traitement, selon des données de la Maison, est appréciable au point que Thermorossi garantit les corps vitrifiés 8 ans.

Quemar leña quiere decir crear condensación y humos ácidos que con el pasar del tiempo pueden corroer el cuerpo de la caldera. Sabéis que le pasa a una pieza de hierro en contacto con una sustancia ácida, como el agua del mar? Se va a corroer en breve tiempo! Al contrario una botella de vidrio puede viajar muchos años... Thermorossi protege el cuerpo de la caldera con la "Vitrificación" (optional). El cuerpo caldera es limpiado con chorro de arena para que sea poroso, es limpiado por sopladura y sumergido en baños de esmalte que cubre toda la superficie. Después el cuerpo caldera es cocido en un horno a 880 °C por dos horas para obtener una aleación de acero y vidrio que los humos ácidos de la combustión no pueden disminuir. La fiabilidad de este tratamiento, según los datos estadísticos, es tan cierta que Thermorossi ofrece a sus clientes una garantía de 8 años para los cuerpos caldera.



**CORPO CALDAIA GARANTITO 8 ANNI
CONTRO LA CORROSIONE DOVUTA AI
FUMI ACIDI DELLA COMBUSTIONE**

**GARANTIE: 8 JAHRE GEGEN
KORROSION DURCH KORROSIVE
DÄMPFE BEI DER VERBRENNUNG**

**8 YEARS GUARANTEE AGAINST
CORROSION CAUSED BY ACID
COMBUSTION SMOKE**

**GARANTI 8 ANNÉES CONTRE LA
CORROSION PAR LES FUMES ACIDES
DE LA COMBUSTION**

**GARANTIA 8 AÑOS CONTRA LA
CORROSIÓN DE LOS HUMOS ÁCIDOS
DE LA COMBUSTIÓN**

BOSKY

BOSKY

F25 - F30



Optional

Bordeaux	
Marron	
Bianco	
Beige	
Canna di fucile	



869x642x636 540x300x442 31.6 18.9 3.6 221 154
29.5 18 3

Con raffinatezza, tecnica ed estetica, Bosky entra nelle case degli italiani, grazie alle sue doti esclusive

Mit technischer Raffinesse und Ästhetik, tritt Bosky in den Häusern der Italiener ein dank seiner einzigartigen Eigenschaften

Bosky is welcomed into Italian homes for its refinement, elegance and engineering and thanks to its exclusive features

Avec finesse technique et esthétique, Bosky entre dans les maisons des Italiens, grâce à ses qualités uniques

Bosky es bienvenida en las viviendas de los Italianos gracias a su finura técnica y estética y gracias a su propiedades exclusivas



BOSKY

F25 - F30



Optional



869x1055x636 540x300x442 31.6 18.9 3.6 304 154
29.5 18 3

Collegata all'impianto idraulico di casa, Bosky riscalda l'intera abitazione e arreda grazie alle finiture curate, oltre a cucinare nella versione con forno

Bosky heizt das ganze Haus durch die Hydraulischen Anlage, er kocht und möbliert mit ihren Details

Connected to central heating system Bosky warms the all house, furnishes it with style thanks to painstaking trimmings and, if equipped with oven, can also cook

Connecté à l'installation de chauffage, Bosky chauffe toute la maison, la décore avec ses finitions soignées, tout en permettant de cuisiner dans la version avec four

Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y La amobia gracias a su diseño y a sus cuidados acabados Posibilidad de cocinar con el horno con que está equipada la versión "F"



BOSKY

Country F30 Maiolica Vintage



Optional

Maiolica Vintage



Maiolica Fiori



Bosky dopo aver riscaldato le case di migliaia di affezionati clienti, oggi si rinnova nell'estetica mantenendo affidabilità e qualità

Nachdem der Bosky das Ambiente und die Wohnhäuser tausender Italiener eingeheizt und sie begeisterte, zeigt er sich nun in neuer Verkleidung, behält aber Funktionalität und Zuverlässigkeit bei

After having heated the homes of thousands of devoted customers Bosky's appearance has been restyled while maintaining its renowned reliability and quality

Bosky, après avoir chauffé la maison de milliers de clients fidèles, aujourd'hui se renouvelle esthétiquement, tout en maintenant la fiabilité et la qualité originale

Bosky, después de haber calentado las viviendas de miles de aficionados clientes, hoy se renova y se actualiza estéticamente conservando su fiabilidad y calidad



850x1110x642 376x266x416 31.6 18.9 3.6 342 154

BOSKY

Country 30 Maiolica Fiori



Optional

Maiolica Vintage



Maiolica Fiori



Il prezioso rivestimento in maiolica in rilievo nasconde un cuore tecnologicamente all'avanguardia per la qualità dei materiali e le esclusive soluzioni tecniche

Hinter der kostbaren Kachelverkleidung vom Bosky Heizherd, verbirgt sich ein technologisch fortschrittliches Herzstück

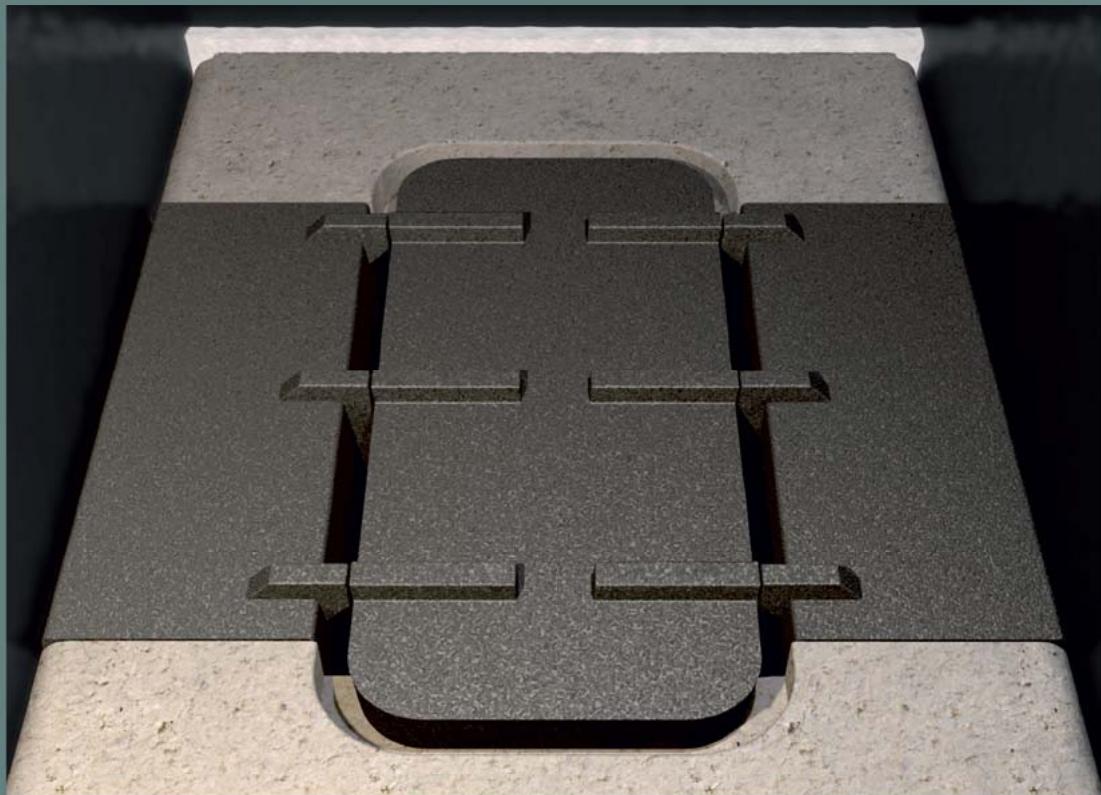
The precious majolica covering of the Bosky central heating cooker hides a technological and advanced system

L'habillage précieux en céramique de la cuisinière Bosky cache un cœur technologiquement à l'avantgarde, de par la qualité des matériaux et des solutions techniques exclusives

El precioso revestimiento en mayólica de la cocina térmica BOSKY encierra un corazón tecnológicamente adelantado



850x600x600 376x266x416 31.6 18.9 3.6 260 154



GENERATORI A LEGNA A FIAMMA ROVESCIAIA

HOLZKESSEL MIT UMGEKEHRTER FLAMME - INVERTED FLAME WOOD BOILERS
CHAUDIÈRES À BOIS À FLAMME INVERSE - CALDERAS DE LEÑA CON LLAMA INVERTIDA

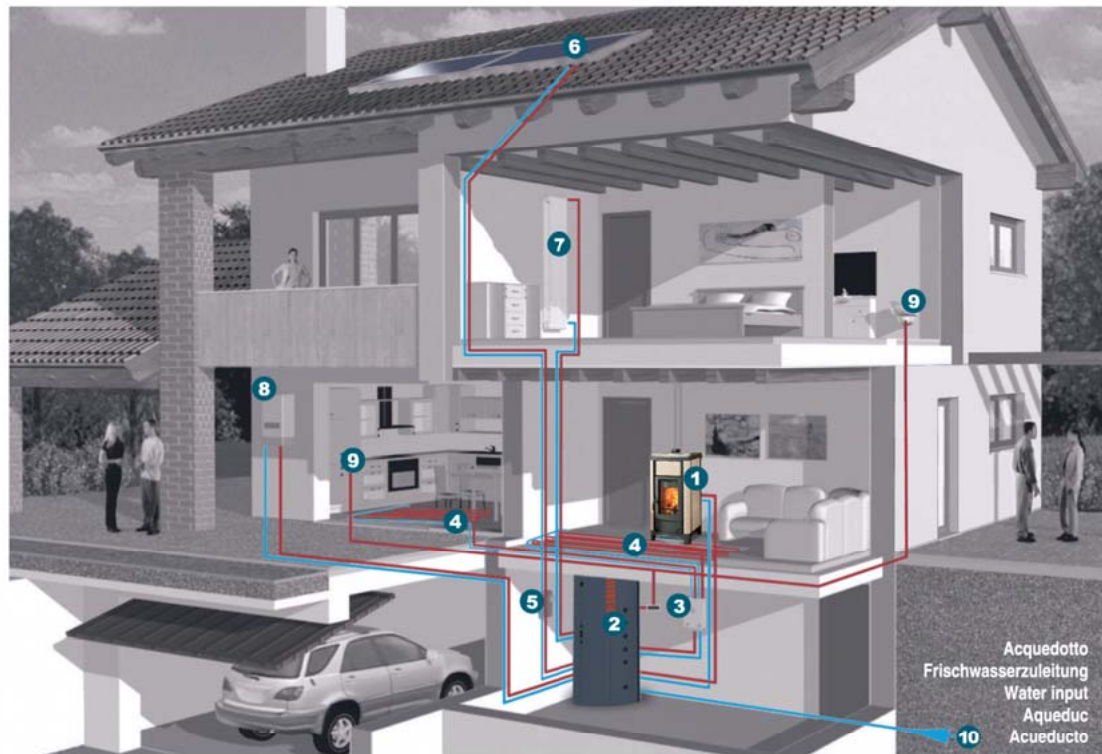
GENERATORE A LEGNA ABBINATO A PANNELLI SOLARI E ACCUMULI

HOLZ-WÄRMERZEUGER MIT SOLARANBINDUNG UND PUFFERSPEICHERN

WOOD BOILER COMBINED TO SOLAR HEATING SYSTEM AND PUFFER TANK

GÉNÉRATEUR DE CHALEUR À BOIS COUPLÉ AUX PANNEAUX SOLAIRES ET AU BALLON D'ACCUMULATION

CALEFACTOR DE LEÑA COMBINADO CON PLACA SOLAR Y DEPOSITO DE INERCIA



Gli schemi qui sopra sono indicativi. L'impianto termoidraulico deve essere realizzato secondo normativa e dotato di tutti gli accessori di sicurezza e controllo (legge 46/90 - IspeIs, Uni ecc.).

Die Funktionsschemen sind nur indikativ. Die Heizungsanlage muss die geltenden Bestimmungen befolgen und mit allen sicherheits- und Kontrollelementen versehen sein.

This scheme is purely indicative. All installations must be realized following current normatives and must be provided with check up and safety instruments.

Le schéma ci-dessus est indicatif. L'installation de chauffage doit être réalisée suivant les réglementations et être dotée de tous les systèmes de sécurité et de contrôle.

Los esquemas de arriba son indicativos. Cada instalación termohidráulica tiene que ser realizada según normativa y dotada de todos los accesorios de seguridad y control (ley 46/90, IspeIs, Uni ecc.).

3

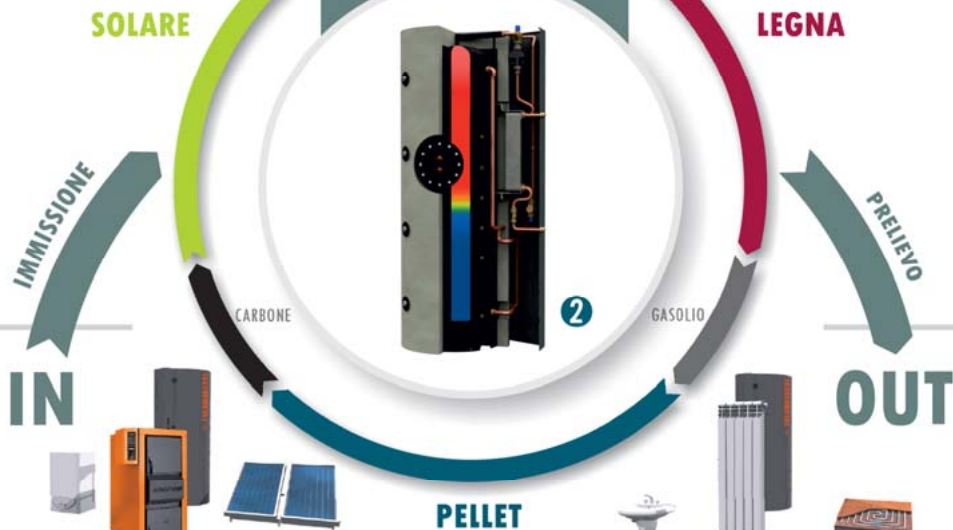
Gruppo miscelazione per impianto riscaldamento a pavimento
Heizverteiler mit Mischer
Mixing unit with floor heating manifold
Groupe mélangeur pour l'installation du chauffage au sol
Unidad de mezcla para losa radiante

2 THERMOCELL®

Accumuli a stratificazione
Geschichtete thermische Pufferspeicher
Stratification thermal stores
Ballon d'accumulation à stratification
Acumulación térmica a estratificación

5

Gruppo miscelazione per pannelli solari
Solarstation
Mixing unit for solar manifold
Groupe mélangeur pour les panneaux solaires
Unidad de mezcla para placa solar

**IN****OUT****8**

Caldaia a gas
Gash Heizkessel
Boiler
Chaudière à gas
Caldera de gas

1

Generatore di calore a biomassa
Waermeerzeuger
Wood boiler
Générateur de chaleur à bois
Calentador de leña

6

Collettore solare
Solarkollektoren
Solar heating unit
Panneau solaire
Placa solar

PELLET**9**

Acqua calda sanitaria
Brauchwasser
Sanitary water output
Eau sanitaire
A.C.S.

7

Radiatore
Heizkoerper
Radiator
Radiateur
Radiadore

4

Riscaldamento a pavimento
Bodenheizung
Floor heating system
Installation de chauffage au sol
Suelo radiante

GENERATORI**UTILIZZATORI**

LIMITI DI EMISSIONI DI CO CLASSE 3 EN 303-5 DI RIFERIMENTO

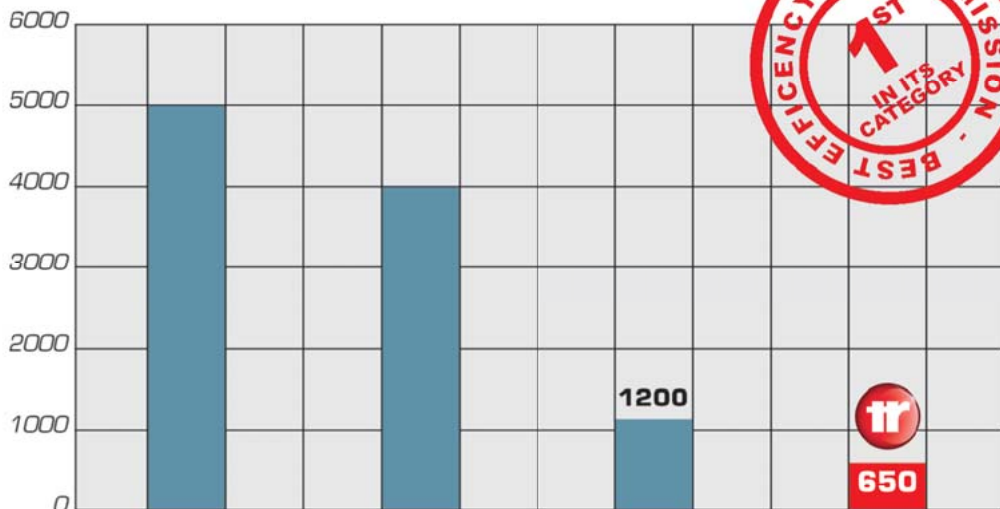
EMISSIONSGRENZWERTE CO VERWEIS KLASSE 3 EN 303-5

CO EMISSION LIMITS REFERENCE CLASS 3 EN 303-5

LIMITES DE RÉFÉRENCE DES ÉMISSIONS DE CO CLASSE 3 EN 303-5

LÍMITES DE EMISIONES DE CO CON REFERENCIA A LA CLASE 3 EN 303-5

CO mg/m³



**Emissioni limiti
EN 303-5 classe 3**

**Emissioni limiti EN 303-5
deviazione per Germania**

**Emissioni limiti EN 303-5
deviazione per Austria**

**Emissioni generatore
Thermorossi LE**

Emissionsgrenzwerte
EN 303-5 Klasse 3
Emission limits
EN 303-5 Class 3
Limites d'émission
EN 303-5 classe 3
Límites de emisión
EN 303-5 clase 3

Emissionsgrenzwerte EN 303-5
Abstecher nach Deutschland
Emission limits EN 303-5
deviation for Germany
Limites d'émission EN 303-5
détour par l'Allemagne
Límites de emisión EN 303-5
desvío a Alemania

Emissionsgrenzwerte EN 303-5
Abstecher nach Österreich
Emission limits EN 303-5
deviation for Austria
Limites d'émission EN 303-5
détour par l'Autriche
Límites de emisión EN 303-5
desvío a Austria

Emissionen von Holzessel
Thermorossi LE
Generator Emissions
Thermorossi LE
Emissions des chaudières à bois
Thermorossi LE
Emisiones de las calderas de leña
Thermorossi LE



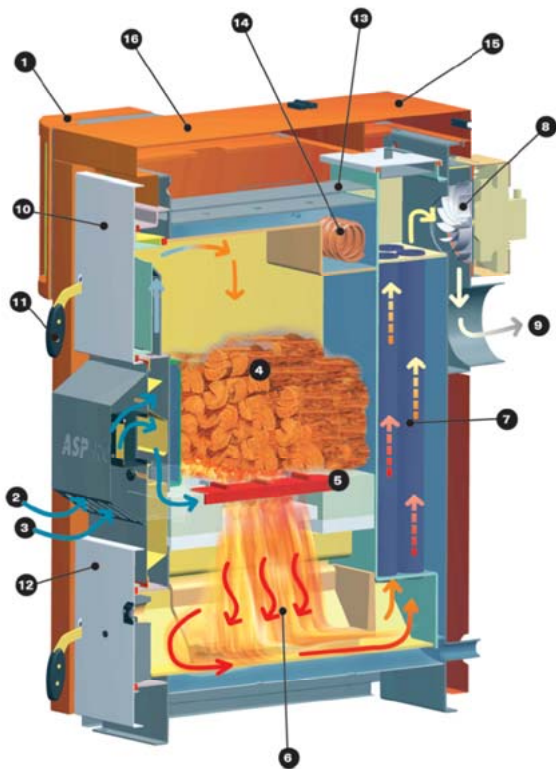
I nostri prodotti sono sottoposti al giudizio imparziale di enti autonomi preposti a valutarne caratteristiche costruttive, rendimenti e livelli delle emissioni, nonché la qualità del processo produttivo nel suo insieme. La certificazione pone fine agli equivoci. La qualità diventa un valore concreto che risponde alle Vostre aspettative, un sigillo di garanzia dalle caratteristiche di progettazione, costruzione e funzionamento del prodotto. I parametri fissati dall'Austria Art 15A (en 303-5) sono particolarmente restrittivi e prevedono, limiti di emissioni quattro volte inferiori ai corrispondenti limiti tedeschi. I nostri gruppi termici hanno ottenuto questa prestigiosa certificazione Austriaca.

Unsere Produkte werden von eigenständigen Körperschaften im Hinblick auf bauliche Eigenschaften, Leistungen und Emissionswerte beurteilt. Bewertet wird außerdem die Qualität des Produktionsprozesses in seiner Gesamtheit. Die Zertifizierung macht Schluss mit Missverständnissen. Die Qualität wird zum konkreten Wert, der Ihren Erwartungen entspricht, ein Garantiesiegel für Konstruktions-, Bau- und Funktionsmerkmale des Produktes. Die von Österreich in Art. 15 A (EN 303-5) festgesetzten Parameter sind besonders restriktiv und sehen Emissionsgrenzen vor, die viermal niedriger liegen als die entsprechenden deutschen Grenzwerte. Unsere Wärmeaggregate haben diese gefragte österreichische Zertifizierung erhalten.

Our products are subject to the impartial judgement of autonomous bodies charged with assessing their construction qualities, output and emission levels, as well as the production process as a whole. Certification puts an end to misunderstandings. Quality becomes a concrete value which meets your expectations, a warranty seal on the product design, construction and operating specifications. The parameters established by Austria Art 15A (EN 303-5) are particularly restrictive and envisage emission limits which are four times lower than the corresponding German limits. Our heating units have obtained this prestigious Austrian Certification.

Nos produits sont soumis à un procès équitable de ceux qui sont responsables d'auto évaluer caractéristiques constructives, de performance et les niveaux d'émission et la qualité des processus de production dans son ensemble. La certification met fin à des malentendus. La qualité est une valeur qui répond à vos attentes, un sceau de garantie de caractéristiques de conception, de construction et d'exploitation du produit. Les paramètres définis par Art. 15 A (EN 303-5) sont très restrictive et ont des limites d'émission de quatre fois plus faible que les limitations Allemands. Nos groupes de chauffage ont obtenu cette prestigieuse certification Autrichienne.

Nuestros productos son continuamente sometidos al juicio imparcial de institutos autónomos al fin de evaluar características constructivas, eficiencias y niveles de emisiones, y la calidad de cada proceso productivo en general. La certificación no deja lugar a los equivocados. La calidad llega a ser un valor concreto que atende a vuestras expectativas, un sello de garantía respecto a las características de proyecto, construcción y funcionamiento del equipo. Los parámetros fijados por el Art. 15 A (EN 303-5) de Austria son entre los más restrictivos y obligan a límites de emisiones cuatro veces inferiores a los de Alemania. Nuestros equipos térmicos obtuvieron esta prestigiosa certificación Austriaca.



LEGENDA:

- 1 Pannello elettronico (versioni Aspirotronic)
- 2 Aria primaria
- 3 Aria secondaria
- 4 Vano legna
- 5 Bruciatore
- 6 Cassetto cenere
- 7 Fascio tubiero bagnato
- 8 Aspiratore-estrattore fumi
- 9 Uscita fumi
- 10 Porta di caricamento
- 11 Maniglia con gusci atermici
- 12 Porta ispezione e pulizia cenere
- 13 Starter By-Pass
- 14 Scambiatore di sicurezza (optional)
- 15 Vano pulizia scambiatore posteriore
- 16 Rivestimento esterno coibentato

LEGENDE

- 1 Elektroniktäfel (Versionen Aspirotronic)
- 2 Primärluft
- 3 Sekundärluft
- 4 Brennholzfach
- 5 Brenner
- 6 Aschekasten
- 7 Befeuchtetes Rohrbündel
- 8 Rauchzuggebläse
- 9 Rauchabzug
- 10 Beschickungstür
- 11 Griff mit Wärmeschutzschalen
- 12 Tür für Inspektion und Aschebeseitigung
- 13 By-Pass-Starter
- 14 Sicherheitswärmetauscher (Sonderausstattung)
- 15 Reinigungsraum hinterer Wärmetauscher
- 16 Wärmeisolierte Außenverkleidung

LEGEND:

- 1 Electronic panel (ASPIROTRONIC versions)
- 2 Primary air
- 3 Secondary air
- 4 Wood compartment
- 5 Burner
- 6 Ash pan
- 7 Wet tube bundle
- 8 Smoke suction unit-extractor





- 9 Smoke outlet
- 10 Feed door
- 11 Handle with athermic covers
- 12 Inspection and ash removal door
- 13 Starter By-Pass
- 14 Safety heat exchanger (optional)
- 15 Rear exchanger cleaning compartment
- 16 Insulated external casing

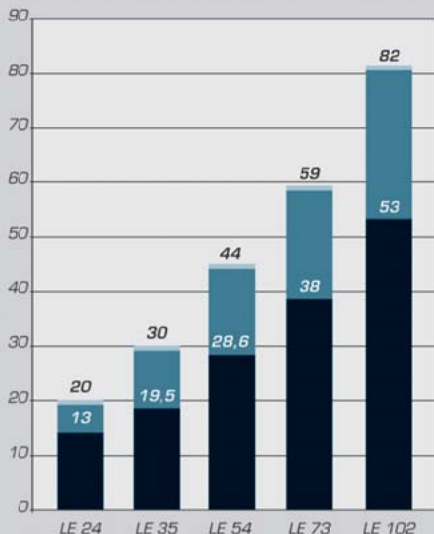
LÉGENDE:

- 1 Panneau électronique (Aspirotronic versions)
- 2 Air primaire
- 3 Air secondaire
- 4 place du bois
- 5 Bruleur
- 6 Tiroir a cendre
- 7 échangeur de tube en bain d'eau
- 8 extracteur de fumées
- 9 sortie des fumées
- 10 Port de chargement
- 11 Poignées avec coques athermiques
- 12 Port d'inspection et de nettoyage des cendres
- 13 Starter by-pass
- 14 Échangeur de sécurité (optional)
- 15 Compartiment de nettoyage du Échangeur de chaleur
- 16 revêtement extérieur isolé

LEYENDA

- 1 Panel electrónico (versión Aspirotronic)
- 2 Aire primario
- 3 Aire secundario
- 4 Cajon leña
- 5 Quemador – fogón
- 6 Cajon ceniza
- 7 tuberías mojadas de intercambio
- 8 Aspirador de humos
- 9 Salida humos
- 10 Puerta de carga
- 11 manilla atèrmica
- 12 Puerta ispección y limpieza quemador
- 13 Starter by-pass
- 14 Intercambiador de seguridad (optional)
- 15 Zona de limpieza intercambiador trasero
- 16 Envoltura exterior aislada

Potenza utile kW - Nutzwärmeleistung in kW - Effective output kW
Puissance utile in kW - Potencia útil en kW

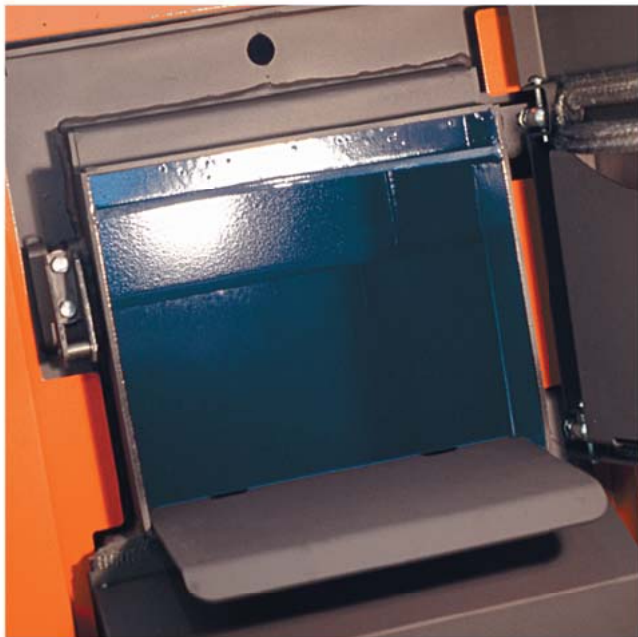


Potenza utile ASPIROMECC LE
Nutzwärmeleistung ASPIROMECC LE
ASPIROMECC LE effective output
Puissance utile ASPIROMECC LE
Potencia útil ASPIROMECC LE

Potenza minima in modulazione ASPIROTRONIC LE
ASPIROTRONIC LE effective output Minimum output during modulation
Mindestleistung bei Nachregelung Aspirotronic LE
Minimum de puissance dans la modulation Aspirotronic LE
Potencia minima en modulaci6n ASPIROTRONIC LE

CORPO CALDAIA VETRIFICATO

DER VERGLASTE KESSELKÖRPER
VITRIFIED BOILER BODY
CORPS CHAUDIÈRE VITRIFIÉ
CUERPO CALDERA VIDRIADO



Brucciare legna significa creare condensa e fumi acidi che nel tempo possono corrodere il corpo caldaia. Avete presente cosa accade ad un pezzo di ferro a contatto con una sostanza acida, ad esempio l'acqua del mare? In breve tempo si corrode! Mentre una bottiglia di vetro può viaggiare per anni...

Thermorossi da sempre protegge il corpo caldaia con la Vetrificazione (optional); il corpo caldaia viene sabbiato diventando poroso, successivamente viene pulito con soffiatore ed immerso in vasche contenenti smalto vetroso liquido che va ad aggrapparsi su tutta la superficie. Successivamente la caldaia va cotta in forno ad una temperatura di 880°C per circa due ore così da ottenere una lega acciaio-vetro inattaccabile dagli acidi di combustione.

L'affidabilità di questo trattamento, secondo dati statistici aziendali, è così apprezzabile che Thermorossi garantisce i propri corpi caldaia per 8 anni.

Holzverbrennung bedeutet unter anderem, dass im Laufe der Zeit, durch die korrosiven Gase der Kesselkörper rostet. Wie Sie wissen oxidieren Eisenwerkstoffe im Laufe der Zeit, speziell, wenn sie in Kontakt mit Luft und Säuren kommen. Salzhaltige Luft oder Wasser mit Salz beschleunigen diesen Vorgang. Hingegen eine Flasche aus Glas kann über Jahre im Meer schwimmen. Thermorossi unterzieht die Kesselkörper seit jeher einer Spezial-Oberflächenbehandlung (optional), wobei der Kesselkörper an der Oberfläche sandgestrahlt, anschließend gereinigt und getrocknet wird. Nachfolgend wird der aufgeraute Kesselkörper in eine Wasser-Glasstaub-Emulsion getaucht, wobei sich diese Lösung völlig auf der gesamten Oberfläche anheftet und speziell in die aufgeraute Oberfläche eindringt. Nach der entsprechenden Trocknungszeit wird der nun vorbehandelte Kesselkörper bei 880°C im Ofen zwei Stunden lang einer Wärmebehandlung unterzogen. Dabei entsteht eine Legierung zwischen dem Eisen-Kohlenstoff und der getrockneten Glasschicht an der Werkstoffoberfläche, die nun den korrosiven atmosphärischen Einflüssen gänzlichen Widerstand leisten kann. Nach jahrelanger Erfahrung mit diesem speziellen Oberflächenschutz, kann Thermorossi 8 Jahre Garantie auf den Kesselkörper geben, auch deshalb weil die diesbezüglichen Statistiken dies ohne Vorbehalt erlauben.

Wood burning creates condensation and acid smoke that over time can corrode the boiler body. Do you know what happens to a piece of iron that comes into contact with an acidic substance, such as for example seawater? In just a short time it corrodes! Whereas a glass bottle can last for years ... Thermorossi has always protected its boiler body by vitrification (optional); the boiler body is sandblasted, becomes porous, then it is cleaned by blowing with air and immersed in tubs containing liquid vitreous enamel that adhere to the whole surface. The boiler is then oven-baked at a temperature of 880°C for roughly two hours to obtain a steel-glass alloy that is impervious to attack by combustion generated acids. According to our statistics this treatment is so reliable that Thermorossi guarantees its boiler bodies for 8 years.

Brûler du bois signifie créer de condensation et de fumées acides, qu'ils peuvent détériorer avec du temps le corps de la chaudière. Savez vous ce qu'il passe à un morceau de fer en contact avec une substance acide, pour exemple l'eau de la mer? En bref temps il se détériore! Au contraire une bouteille en verre résiste beaucoup de temps... Thermorossi toujours protège le corps de la chaudière avec la vitrification (optionnel): Le corps de chaudière est sablé et il devient poreux, et ensuite nettoyé par soufflage et après immergé dans des cuves contenant de l'émail liquide et vitreux qui va à s'accrocher sur toute la surface. Ensuite le corps de la chaudière est cuit dans le four à une température de 880°C pendant deux heures afin d'obtenir un alliage acier-verre inattaquable par les acides de combustion. La fiabilité de ce traitement, selon des données de la Maison, est appréciable au point que Thermorossi garantit les corps vitrifiés 8 ans.

Quemar leña quiere decir crear condensación y humos ácidos que con el pasar del tiempo pueden corroer el cuerpo de la caldera. Sabéis que le pasa a una pieza de hierro en contacto con una sustancia ácida, como el agua del mar? Se va a corroer en breve tiempo! Al contrario una botella de vidrio puede viajar muchos años... Thermorossi protege el cuerpo de la caldera con la "Vitrificación" (optional). El cuerpo caldera es limpiado con chorro de arena para que sea poroso, es limpiado por sopladura y sumergido en baños de esmalte que cubre toda la superficie. Después el cuerpo caldera es cocido en un horno a 880°C por dos horas para obtener una aleación de acero y vidrio que los humos ácidos de la combustión no pueden disminuir. La fiabilidad de este tratamiento, según los datos estadísticos, es tan cierta que Thermorossi ofrece a sus clientes una garantía de 8 años para los cuerpos caldera.



**CORPO CALDAIA GARANTITO 8 ANNI
CONTRO LA CORROSIONE DUVUTA AI
FUMI ACIDI DELLA COMBUSTIONE**

**GARANTIE: 8 JAHRE GEGEN
KORROSION DURCH KORROSIVE
DÄMPFE BEI DER VERBRENNUNG**

**8 YEARS GUARANTEE AGAINST
CORROSION CAUSED BY ACID
COMBUSTION SMOKE**

**GARANTI 8 ANNÉES CONTRE LA
CORROSION PAR LES FUMES ACIDES
DE LA COMBUSTION**

**GARANTIA 8 AÑOS CONTRA LA
CORROSIÓN DE LOS HUMOS ÁCIDOS
DE LA COMBUSTIÓN**



BRUCIATORE BREVETTATO LE (Low Emission)

PATENTIERTER BRENNER
PATENTED BURNER
BRÛLEUR BREVETÉ
QUEMADOR PATENTADO



Il bruciatore LE a basse emissioni, brevettato, interamente ispezionabile. Si tratta di un bruciatore che rivoluziona il sistema di combustione tradizionale; la presenza di due fessure su cui appoggia il combustibile favorisce un funzionamento molto regolare e con bassissime emissioni di CO. La validità di questa soluzione è visibile nella pratica poiché si limita l'effetto del cono rovesciato, ossia la presenza di legna incombusta ai lati della camera di stoccaggio. Anche le dimensioni dei tronchetti di legno in termini di spessori non sono ora così determinanti per il funzionamento.

Der Brenner LE: mit niedrigen Emissionen, patentiert, vollständig inspizierbar. Dieser Brenner revolutioniert das traditionelle Verbrennungssystem; Zwei Schlitze, auf denen der Brennstoff liegt, begünstigt einen sehr regelmäßigen Betrieb mit äußerst geringen CO-Emissionen. Die Wirksamkeit dieser Lösung ist in der Praxis sichtbar, denn der Effekt des umgekehrten Konus d. h. also Rückstände unverbrannten Holzes an den Seiten des Lagerraumes werden verringert. Auch der Dicke der Brennholzstücke kommt für den Betrieb nicht mehr eine solch große Bedeutung zu.

The patented, entirely inspectionable low-emission LE Burner. This is a burner which revolutionizes the traditional combustion system; the presence of two slits on which the fuel rests favours very regular operation with very low CO emissions. The validity of this solution can be seen in practice as it limits the reverse cone effect, i.e. the presence of unburnt wood at the side of the storage box. Furthermore, the size of the wooden logs in thickness terms is no longer critical for operation.

Le brûleur LE à basses émissions, breveté, entièrement inspectionable. Il s'agit d'un brûleur qui révolutionne le traditionnel système de combustion; la présence de deux fissures sur les quelles le combustible est appuyé permettent un bon fonctionnement et de basses émissions de CO. La validité de cette solution est visible dans la pratique, car elle limite l'effet de cône inversé, la présence de bois imbrûlés sur les côtés de la chambre de stockage. Même le format de l'épaisseur de bois maintenant ne sont plus si déterminant pour un bon fonctionnement.

El quemador LE a basas emisiones, patentado, inspeccionable en todas partes. Se trata de un quemador que revoluciona el sistema de combustión tradicional; la presencia de dos hendiduras sobre las cuales apoya el combustible favorece un trabajo muy regular con basísimas emisiones de CO. La validez de esta solución se nota en la práctica porque se va eliminando el efecto de "cono invertido", o sea la presencia de leña que no ha quemado a los lados de la cámara de combustión.

PARTICOLARI CHE FANNO LA DIFFERENZA

DETAILS, DIE DEN UNTERSCHIED AUSMACHEN

THE FEATURES THAT MAKE THE DIFFERENCE

LES DÉTAILS QUI FONT LA DIFFÉRENCE

LOS DETALLES QUE HACEN LA DIFERENCIA



Solidità e peso del generatore
Solide Bauweise und Gewicht des Wärmeeerzeugers
Solidity and weight of the generator
Solidité et le poids du générateur
La firmeza y el peso del equipo



LE 35 - 54 - 73 - 102

Lo scambiatore fumi a tubi interamente bagnato
Der Rauchgaswärmetauscher mit vollständig befeuchteten Rohren
The smoke exchanger with entirely wet tubes
L'échangeur des fumées aux tubes intièrement en bains
El intercambiador de humos con sistema de tuberías completamente mojado



Il cassetto cenere di ghisa ad alta resistenza e di grosso spessore composto da tre elementi
Der hochfeste und dickwandige Aschekasten aus Gusseisen besteht aus drei Elementen
The high-strength, heavy-gauge cast iron ash pan is composed of three elements
Le tiroir de cendre est en fonte de haute résistance en gros épaisseur et composé par trois éléments
Cajon de ceniza en fundición de gran resistencia compuesto de très elementos



Combustione perfetta: alto rendimento e lunga autonomia di carico
Perfekte Verbrennung: hoher Wirkungsgrad und lange Betriebsautonomie nach dem Beschicken
Perfect combustion: High yield and long load autonomy
Combustion parfaite: haute performance et longue autonomie de charge
Combustión perfecta : alto rendimiento y larga autonomía de carga



Scambiatore di sicurezza flangiato facilmente ispezionabile (optional)
Sicherheitswärmetauscher mit Flansch, leicht inspizierbar (Sonderausstattung)
Flanged easy-to-inspect safety heat exchanger (optional)
Échangeur de sécurité bridagé e facilement inspectionable (optional)
Intercambiador de seguridad de facil inspección (optional)

LAMBDA CO₂ NTROL



Optional

Caldaia a legna a fiamma rovesciata a gassificazione a basse emissioni, regolazione dell'aria comburente primaria e secondaria attraverso servomotori comandati da sonda Lambda

Holzessel mit umgekehrte Flamme und Vergasung mit niedrigen Emissionen, primäre und sekundäre Verbrennungsluft durch Servomotoren geregelt, die von Lambdasonde gesteuert werden

Inverted flame and full gasification log boiler controlled by new generation electronic panel. The control of oxygen results optimal during all the combustion process thanks to the Lambda sensor

Chaudière à bûches à flamme inversée à gazéification à basses émissions, avec réglage de l'air comburant primaire et secondaire par servomoteurs commandés par une sonde Lambda

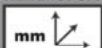
Caldera de flama invertida a gasificación de bajas emisiones, regulación del aire en combustión primaria y secundaria a través de motores controlados por sensor Lambda



1543x630x1338 34.7 31.5 550 180

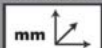


THERMOPUFFER 500



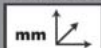
2148x756x756

THERMOPUFFER 400



1848x756x756

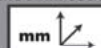
THERMOSOLE® 2.6



2151x1215x110

[mm] MISURE (HxLxP)
 [mm] Abmessungen (HxBxP)
 [mm] Dimensions (HxWxP)
 [mm] Dimensions (HxLxP)
 [mm] Dimensiones (AxAxP)

THERMOCELL 500®



2179x756x987

THERMOCELL 400®



1879x756x987

ASPIROMECC LE



Optional

La caldaia a fiamma rovesciata Aspiromec è dotata di bruciatore brevettato e aspiratore a controllo elettromeccanico come mezzo di evacuazione dei gas di scarico e contemporanea introduzione dell'aria necessaria al processo di combustione

Der Holzessel Aspiromec LE mit umgekehrten Flamme hat einen patentierten Brenner und einen elektromechanische gesteuerte Absauganlage versehen, welche die Abgase abführt und gleichzeitig die Luft zuführt, die für den Verbrennungsprozess benötigt wird

The Aspiromec model is fitted with a patented burning pot and with an electromechanically controlled suction unit for evacuating the exhaust gases and drawing in the air required for the combustion process at the same time

La chaudière à flamme inversée Aspiromec est équipée d'un brûleur breveté et d'un aspirateur à contrôle électromécanique pour l'évacuation des fumées et l'introduction de l'air nécessaire pour le processus de combustion

El modelo Aspiromec es equipado con un quemador patentado y un aspirador con control electrónico para la extracción de gases y al mismo tiempo para la introducción del aire necesario al proceso de combustión



Mod. 35 1303x775x1065 34.7 30 490 180

Mod. 54 1435x865x1065 54 44 605 180

Mod. 73 1435x865x1292 73 59 715 180

ASPIROTRONIC LE



Optional



	mm	kW	kW	kg	
Mod. 24	1303x775x983	24	20	430	180
Mod. 35	1303x775x1065	34.7	30	500	180
Mod. 54	1435x865x1065	54	44	615	180
Mod. 73	1435x865x1292	73	59	725	200
Mod. 102	1435x865x1700	102	82	925	200

La caldaia a fiamma rovesciata Aspirotronic è dotata di bruciatore brevettato e aspiratore fumi controllato da microprocessore. La potenza espressa dal gruppo termico diventa modulante per adattarsi alle esigenze dell'impianto.
Der Kessel Aspirotronic, mit umgekehrten Flamme, ist mit einer mikroprozessor-gesteuerten Rauchgasabsaugung ausgestattet. Die vom Wärmeaggregat erbrachte Leistung ist nachregelbar, um sie an die Anforderungen der Anlage anpassen zu können.
The Aspirotronic model is equipped with a patented fire pot and with a microprocessor-controlled smoke suction unit. The power generated by the heating unit becomes modulating to adapt to system's needs.

La chaudière à flamme inversée Aspirotronic est équipée d'un brûleur breveté et d'un aspirateur des fumées contrôlé par microprocesseur. La puissance exprimée par le groupe thermique devient modulante pour bien s'adapter aux exigences de l'installation de chauffage.
El modelo ASPIROTRONIC es equipado con un quemador patentado y un extractor de humos controlado por microprocesor. La potencia producida por el generador se hace modulante para adaptarse a la demanda del impianto.



ASPIROTRONIC COMBI LE



Optional



La caldaia a fiamma rovesciata Aspirotronic Combi LE unisce l'economicità e i vantaggi del modello Aspirotronic Combi LE con la disponibilità di funzionamento gas-gasolio

Der Kessel Aspirotronic Combi LE, mit umgekehrten Flamme, vereint Wirtschaftlichkeit und die Vorteile des Aspirotronic LE mit der Möglichkeit des Gas-Heizöl-Betriebes

The Aspirotronic Combi LE combines economical pricing and the advantages of Aspirotronic LE with the availability of gas/gas-oil operation

La chaudière à flamme inversée Aspirotronic Combi LE réunit l'économicité et les avantages de l'Aspirotronic à la possibilité de fonctionner au gaz ou au fioul

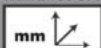
El modelo Aspirotronic Combi LE combina la conveniencia y los advantages de Aspirotronic Combi LE con la posibilidad del funcionamiento con quemador de gas/gasoleo



	mm	kW	kW	kg	
Mod. 24	1970x775x983	24	20	590	180/130
Mod. 35	1970x775x1065	34.7	30	610	180/130
Mod. 54	2180x865x1065	54	44	725	180/200
Mod. 73	2180x865x1292	73	59	885	200/200
Mod. 102	2180x865x1700	102	82	1075	200/200

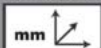


THERMOPUFFER 500



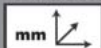
2148x756x756

THERMOPUFFER 400



1848x756x756

THERMOSOLE® 2.6



2151x1215x110

[mm] MISURE (HxLxP)
 [mm] Abmessungen (HxBxP)
 [mm] Dimensions (HxWxP)
 [mm] Dimensions (HxLxP)
 [mm] Dimensiones (AxAxP)

THERMOCELL 500®



2179x756x987

THERMOCELL 400®



1879x756x987



GENERATORI A LEGNA A FIAMMA LIBERA

HOLZKESSEL MIT OFFENER FLAMME - INVERTED FLAME WOOD BOILERS
CHAUDIÈRES À BOIS À FLAMME INVERSE - CALDERAS DE LEÑA CON LLAMA INVERTIDA

SIRIO

La caldaia Sirio rappresenta il sistema più semplice ed economico per il riscaldamento domestico mediante l'uso dei combustibili solidi

Der Kessel Sirio ist das einfachste und kostengünstigste System für die Wohnraumbeheizung mit Festbrennstoffen

The Sirio boiler is the simplest and most cost-effective system for domestic heating by solid fuel

La chaudière Sirio est le système le plus simple et économique pour le chauffage domestique grâce à l'utilisation de combustibles solides

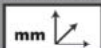
La caldera SIRIO representa el sistema más simple y barato para la calefacción con combustibles sólidos



Mod. S25	920x515x1110	32	28	215	200
Mod. S36	1160x515x1110	48	39	275	200
Mod. S42	1160x515x1110	58	46	310	200
Mod. S58	1250x605x1210	79	63	450	200

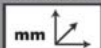


THERMOPUFFER 500



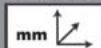
2148x756x756

THERMOPUFFER 400



1848x756x756

THERMOSOLE® 2.6



2151x1215x110

[mm] MISURE (HxLxP)
 [mm] Abmessungen (HxBxP)
 [mm] Dimensions (HxWxP)
 [mm] Dimensions (HxLxP)
 [mm] Dimensiones (AxAxP)

THERMOCELL 500®



2179x756x987

THERMOCELL 400®



1879x756x987

TERNA S

La caldaia Terna S è formata da due focolari dove è possibile bruciare la legna da un lato e dall'altro applicare un bruciatore a gas o gasolio che garantisce la continuità del riscaldamento una volta esaurito il combustibile solido.

Das Modell Terna S hat zwei Feuerräume in den sich Festbrennstoffe verfeuern lassen. In dem zweiten Feuerraum ist es möglich ein gas- oder heizölbeheizter Gebläsebrenner montieren.

Terna S are equipped with a double firebox where it is possible to burn wood on one side and gas or gasoil on the other, in order to guarantee the operation once the wood charge is over.

La chaudière Terna S à deux chambres de combustion, une pour brûler les bûches, et une où appliquer un brûleur à gaz ou au fioul, pour garantir la continuité du chauffage quand le combustible solide est fini.

La caldera Terna S es equipada con un doble quemador en el que es posible quemar leña por una parte y gas o gasoleo por la otra, de manera de garantizar el trabajo del equipo tambien al acabarse la carga de leña.



	mm	kW	kW	kg	
Mod. S27	920x755x1110	35	28	345	200
Mod. S38	1160x755x1110	49	39	450	200
Mod. S45	1160x805x1110	58	46	480	200

TERNA B



All'interno del generatore si trova un grande bollitore vetrificato in grado di offrire un efficace accumulo di acqua calda sanitaria

In diesem Modell gibt es auch einen Warmwasserspeicher für die Bereitung von Warmbrauchwasser, der bietet eine grosse Menge von heißem Wasser

Inside the boiler there is a big water cylinder in order to grant a certain quantity of sanitary hot water

Ce modèle inclut un grand réservoir vitrifié pour l'accumulation d'eau chaude sanitaire

Este modelo tiene incluido un depósito de inercia para garantizar una determinada cantidad de agua caliente sanitaria



Mod. B27 920x740x1830 35 28 400 200

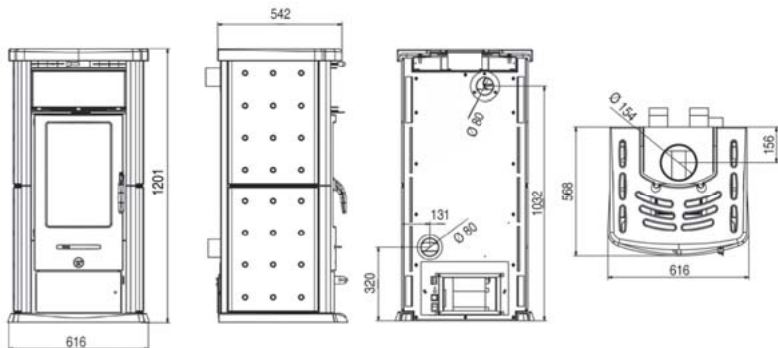
Mod. B38 1160x740x1830 49 39 500 200

Mod. B45 1160x790x1830 58 46 510 200

DATI TECNICI

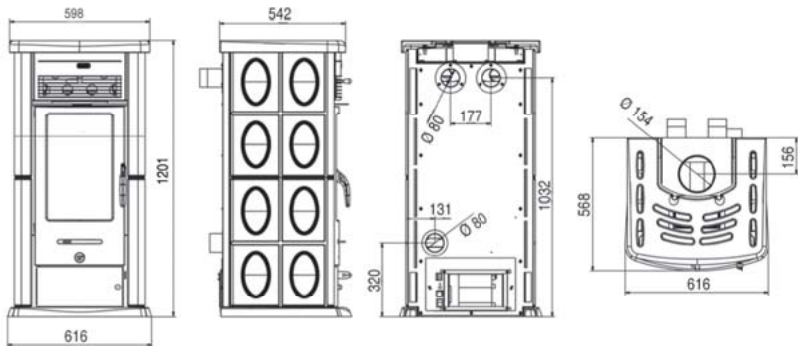
TECHNISCHE DATEN
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES
 DATOS TECNICOS

800

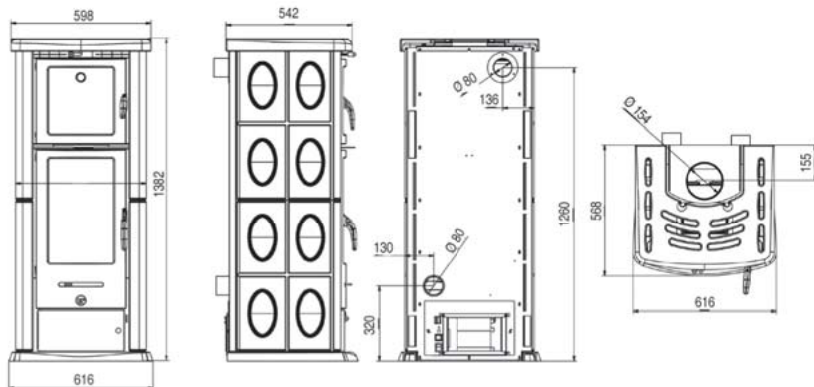


1201x616x568	500x390x370			15.5	10.9	405	75%	1-3.5	186-218	0.12	154	opt	opt	●

820



1201x616x568	500x390x370			15.5	10.9	405	75%	1-3.5	198-230	0.12	154	opt	opt	●



1382x616x568 500x390x370

260x310x300 15.6

11.2

405

75%

1-3.5

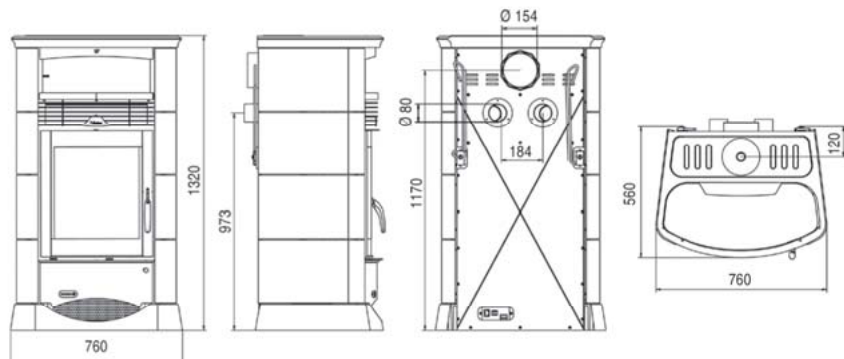
0.12

154

opt

opt

●



1320x760x560 430x460x560

205x230

17.3

13.9

486

80.1%

1-4.5

0.12

154

●

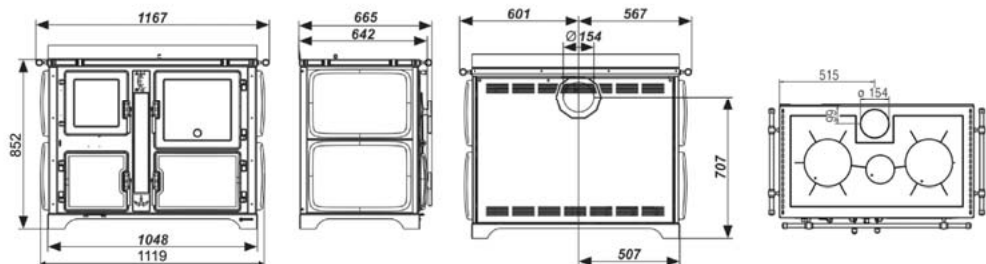
●

●

DATI TECNICI

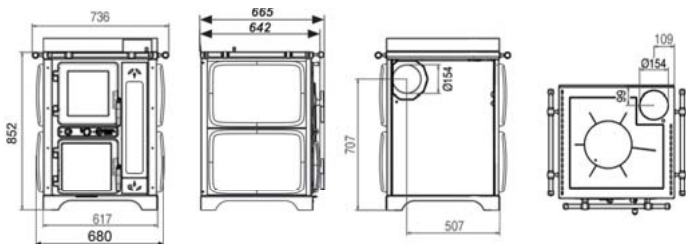
TECHNISCHE DATEN
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES
 FICHAS TECNICOS

CHEF-F VINTAGE



852x1119x667	376x266x416	205x230	320x340x515	16.4	12		73.4	1-3.7	332	0.12	154				

CHEF VINTAGE

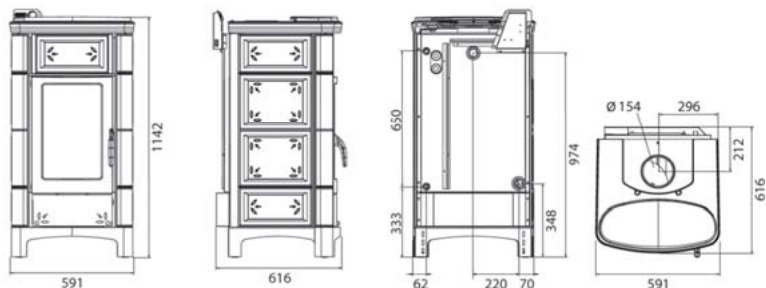


852x680x667	376x266x416	205x230		16.4	12		73.4	1-3.7	251	0.12	154				

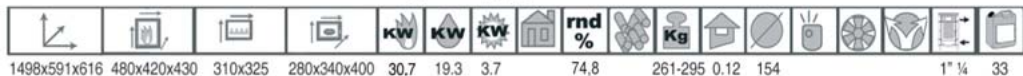
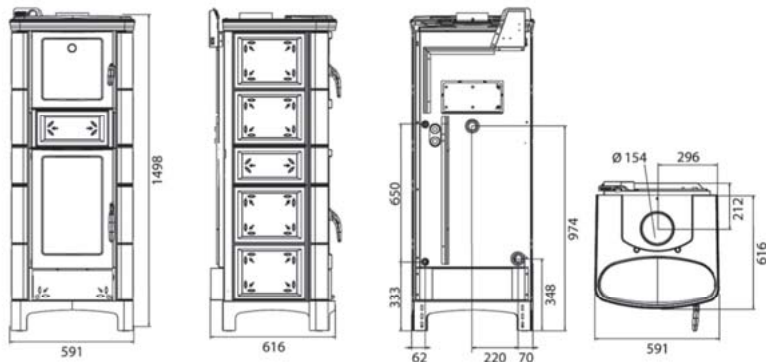
DATI TECNICI

TECHNISCHE DATEN
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES
 DATOS TECNICOS

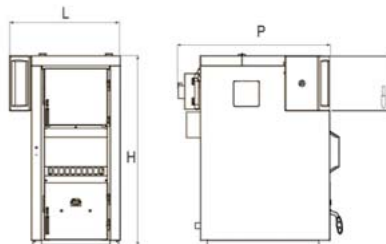
ARDHEA



ARDHEA F

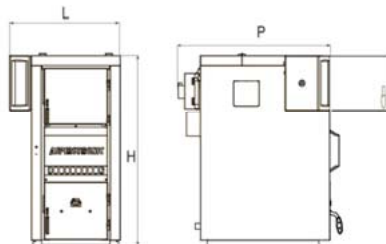


ASPIROMECL



35	1303x775x1065	324x234	34.7 [30.000]	30 [26.000]	85%	490	-0.15	180	1" ½
54	1435x865x1065	354x264	54 [46.800]	44 [38.100]	85%	605	-0.15	180	1" ½
73	1435x865x1292	354x264	73 [63.200]	59 [51.000]	85%	715	-0.15	180	1" ½

ASPIROTRONIC LE

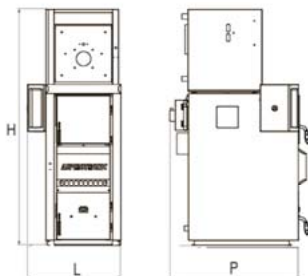


24	1303x775x983	324x234	24 [20.800]	20 [17.300]	92%	430	-0.15	180	1" ½
35	1303x775x1065	324x234	34.7 [30.000]	30 [26.000]	92%	500	-0.15	180	1" ½
54	1435x865x1065	354x264	54 [46.800]	44 [38.100]	92%	615	-0.15	180	1" ½
73	1435x865x1292	354x264	73 [63.200]	59 [51.000]	92%	725	-0.15	200	1" ½
102	1435x865x1700	354x264	102 [88.400]	82 [71.000]	92%	925	-0.15	200	2"

DATI TECNICI

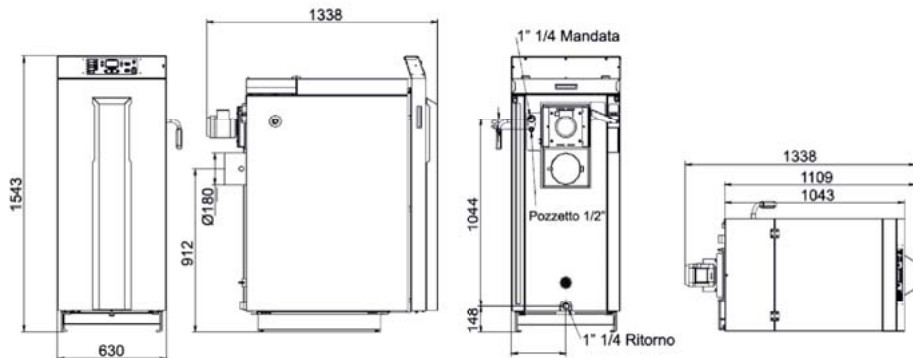
TECHNISCHE DATEN
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES
 DATOS TECNICOS

ASPIROTRONIC COMBI LE



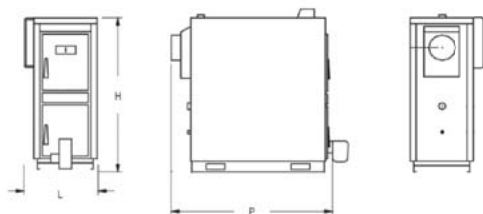
			kW	kW	rnd %	Kg					
24	1970x775x983	324x234	24 [20.800]	20 [17.300]	92%	590	-0.15	180/130			1' ½
35	1970x775x1065	324x234	34.7 [30.000]	30 [26.000]	92%	610	-0.15	180/130			1' ½
54	2180x865x1065	354x264	54 [46.800]	44 [38.100]	92%	725	-0.15	180/200			1' ½
73	2180x865x1292	354x264	73 [63.200]	59 [51.000]	92%	885	-0.15	200/200			1' ½
102	2180x865x1700	354x264	102 [88.400]	82 [71.000]	92%	1075	-0.15	200/200			1' ½

LAMBDA CO2CONTROL



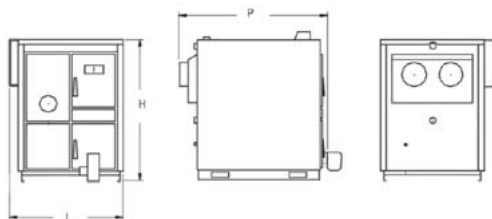
1543x630x1338	550x360x510	360x340	34.7	31.5	93	550	0.15	180			1' 1/2	120
---------------	-------------	---------	------	------	----	-----	------	-----	--	--	--------	-----

SIRIO



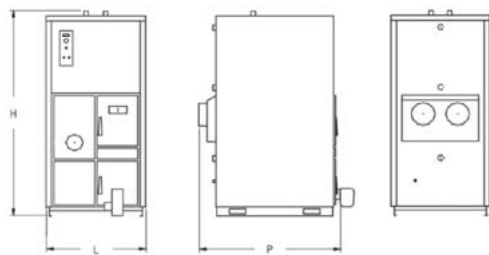
S25 920x515x1110	260x380	32 [27.900]	28 [24.000]	215	0.20	200	1" 1/4	42
S36 1160x515x1110	260x380	48 [41.800]	39 [34.000]	275	0.20	200	1" 1/4	56
S42 1160x515x1110	260x380	58 [50.000]	46 [40.000]	310	0.20	200	1" 1/4	65
S58 1250x605x1210	260x380	79 [67.200]	63 [54.000]	450	0.20	200	1" 1/4	110

TERNA S



S27 920x755x1110	260x380	35 [28.900]	28 [24.000]	345	0.25	200	1" 1/4	110
S38 1160x755x1110	260x380	49 [41.800]	39 [34.000]	450	0.25	200	1" 1/4	150
S45 1160x805x1110	260x380	58 [50.000]	46 [40.000]	480	0.25	200	1" 1/4	115

TERNA B



B27 920x740x1830	260x380	35 [29.900]	28 [24.000]	400	0.25	200	1" 1/4	137
B38 1160x740x1830	260x380	49 [41.800]	39 [34.000]	500	0.25	200	1" 1/4	177
B45 1160x790x1830	260x380	58 [50.000]	46 [40.000]	510	0.25	200	1" 1/4	147

LEGENDA

ZEICHENERKLÄRUNG

LEGEND

LEGENDE

LEYENDA

Prima dell'acquisto, richiedete al Vostro rivenditore tutte le informazioni relative all'installazione dell'apparecchio (vedi manuale d'uso)
Vor dem Kauf erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler alle Informationen zur Installation des Gerätes (siehe Betriebsanleitung)
Before purchasing the appliance ask your reseller for all the relevant information concerning its installation (see user's guide)
Avant l'achat, demander à votre revendeur toutes les informations nécessaires pour l'installation de l'appareil (voir manuel pour l'utilisation)
Antes de adquirir el aparato, soliciten al vendedor todas las informaciones para su instalación (véase el manual de uso)



(mm) Misure (HxLxP)
(mm) Abmessungen (HxBxT)
(mm) Dimensions (HxLxD)
(mm) Dimensions (HxLxP)
(mm) Dimensiones (LxAxP)



[kW] Max. Potenza all'acqua
[kW] Max. Leistung ans Wasser
[kW] Max. Power to the water
[kW] Max. Puissance à l'eau
[kW] Max. Energia al agua



(mm) Dimensioni camera di combustione (HxLxP)
(mm) Maße brennkammer (HxBxT)
(mm) Firebox dimensions (HxLxD)
(mm) Dimensions chambre de combustion (HxLxP)
(mm) Dimensiones de la cámara de combustión (LxAxP)



Telecomando
Funksteuerung
Remote control
Télécommande
Mando a distancia



(mm) Dimensioni bocca di carico (LxH)
(mm) bXH
(mm) Feed opening dimensions (WxH)
(mm) (LxH)
(mm) (LxA)



Ventilazione forzata
Zwangsbeltüftung
Forced ventilation
Ventilation forcée
Ventilación forzada



(mm) Dimensioni forno (HxLxP)
(mm) Maße ofen (HxBxT)
(mm) Oven dimensions (HxLxD)
(mm) Dimensions four (HxLxP)
(mm) Dimensiones del horno (LxAxP)



[kW] Potenza nominale (min/max)
[kW] Nennleistung (min/max)
[kW] Rated power (min/max)
[kW] Puissance nominale (min/max)
[kW] Potencia nominal (min/max)



[kW] Max. Potenza al focolare
[kW] Max. Feuerraumleistung
[kW] Max. Power to the hearth
[kW] Max. Puissance au foyer
[kW] Max. Energia al hogar



[m³] Volume riscaldabile
[m³] Raumheizvermögen
[m³] Heated area
[m³] Volume chauffé
[m³] Volumen a calentar



[kW] Max. Potenza resa per convezione e irraggiamento ambiente
[kW] Max. Leistung übertragen für Konvektion und Ausstrahlung
[kW] Max. Power rendered for convection and radiation of the atmosphere
[kW] Max. Puissance rendue pour la convection et le rayonnement de l'atmosphère
[kW] Max. Energia rendida para la convección y la radiación de la atmósfera



[%] Rendimento fino a
[%] Wirkungsgrad bis
[%] Combustion efficiency up to max
[%] Rendement jusqu'à
[%] Rendimiento hasta



[mm] Diametro di scarico fumi
[mm] Rauchabzugsdurchmesser
[mm] Flue gasexhaust diameter
[mm] Diamètre sortie de fumée
[mm] Diámetro salida humos



[kg/h] Consumo orario legna (min/max)
[kg/h] Stündlicher Holzverbrauch (min/max)
[kg/h] Hourly wood consumption (min/max)
[kg/h] Consommation horaire bois (min/max)
[kg/h] Consumo horario leña (min/max)



[kg] Peso
[kg] Gewicht
[kg] Weight
[kg] Poids
[kg] Peso



[mbar] Tiraggio minimo
[mbar] Erforderlicher Förderdruck
[mbar] Min. flue draught pressure
[mbar] Rirage min. cheminée
[mbar] Tiro requerido



Canalizzabili
Kanalisierbar
Optional hot air channelling system
Canalisables
Canalizable



[inch] Attacchi riscaldamento
[inch] Heizungsverbindungen
[inch] Heating fittings
[inch] Attaques de chauffage
[inch] Ataques de calefacción



[Lt] Contenuto acqua caldaia
[Lt] Inhalt Kesselwasser
[Lt] Boiler water contents
[Lt] Contenu d'eau de la chaudière
[Lt] Contenido de agua de caldera

(***) È importante tenere in considerazione che il volume riscaldabile dipende in modo considerevole dall'isolamento dell'abitazione (classe energetica), dal posizionamento nella planimetria e dalla zona climatica quindi i valori indicati possono variare anche considerevolmente.

(***) Es ist sehr Wichtig zu bedenken, dass die beheizte Fläche hängt deutlich Isolierung Gehäuse (Energie), Die Positionierung im Plan und die Klimazone dann werden die Werte auch beträchtlich variieren.

(***) It is very important to consider that the potential volume to heat is strictly linked to the insulation of the house (energetic class), to the plan of the building and to the climatic area, so these results may differ more or less according to these aspects.

(***) Il faut considérer que le volume pouvant être réchauffé dépend énormément de l'isolation de l'habitation (classe énergétique), de la disposition des pièces et de la zone climatique. Ces valeurs peuvent donc varier considérablement.

(***) Es muy importante considerar que el volumen calentable depende mucho del aislamiento de la vivienda (clase energética), del plano estructural y de la zona climática, de consecuencia los valores indicados pueden variar en manera considerable.

La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche senza preavviso.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vornehmen.

The manufacturer reserves the right to make changes without previous notice.

Le fabricant se réserve d'apporter des modifications sans préavis.

El productor se reserva el derecho de aportar modificaciones sin preaviso.

Si ringrazia FPL ARREDI (Zanè - Vi) per la gentile collaborazione.

LEGENDA ICONE



Telecomando
Funksteuerung
Remote control
Télécommande
Mando a distancia



Gruppo di ventilazione termostato
Belüftungsgruppe, die über ein Thermostat funktioniert
Thermostat-controlled ventilation unit
Groupe de ventilation thermostaté
Grupo de ventilación equipado con termostatos con caudal



Forno smaltato completo di griglia e leccarda
Backofen emailiert mit Grill und Fettpfanne
Enamelled oven complete with grill and dripping pan
Gour émailé avec grill et fâcheforme
Horno esmaltado con parrilla y bandeja de grasas



Corpo caldaia vetrificato - Garantito 8 anni
Der verglaste Kesselkörper - 8 Jahre gegen
Vitrified boiler body - 8 years guarantee
Corps chaudière vitrifié - Garanti 8 années
Cuerpo caldera vitrificado - Garantía 8 años



Lo scambiatore fumi a tubi interamente bagnato
Der Rauchgaswärmetauscher mit vollständig befeuchteten Röhren
The smoke exchanger with entirely wet tubes
L'échangeur des fumées aux tubes intériement en bains
El intercambiador de humos con sistema de tuberías completamente mojado



Cerchi in ghisa (optional)
Kochringen (optional)
Cast iron rings (optional)
Cercles en fonte (optional)
Círculos de hierro fundido (optional)



Piano vetrificato (optional)
Oberflächenverglasung (optional)
Vitrificated cook (optional)
Peut l'avoir vitrifié (optional)
Placa "vitrificada" (optional)



Briatore LE (Low Emission) per caldaia a legna
Brenner LE (Low Emission) fuer Holzheizkessel
Log boilers LE (Low Emission) burner
Brûler LE (Low Emission) pour chaudières a bois
Quemadores LE (Low Emission) de leña



INTEGRA TR-PACK
Sistema integrato e collaudato
per la produzione e la gestione
di calore e A.C.S.
Facile da installare.



Pannello composto da: termometro caldaia, spia pompa, termostato anticondensa
Die Tafel besteht aus: Kessel-Thermometer, Pumplicht, Anti-Kondenswasser Thermostat
The panel consist of: boiler temperature sensor allarmlight pump, anticondensation thermostat
Le panneau est composé par: thermomètre chaudière, voyant de la pompe, thermostat anticondensation
Panel compuesto por: termómetro caldera, indicador del circulador, termostato anti-condensación



Regolatore automatico di tiraggio (termostato automatico)
Automatischer Regler für primär-und Sekundärluft (Thermostat)
Automatic draft set up (automatic thermostat)
Régulateur de tirage automatique (thermostat automatique)
Regulador automático de tiro (termostato automático)



Scambiatore di sicurezza
Sicherheitswärmetauscher
Safety heat exchanger
Echangeur de sécurité
Intercambiador de seguridad



Sistema scutimento griglia
Holz Schütteln-System
Grate riddling system
Système de remuage de grille
Sistema de sacudida de leña



Doppia uscita fumi
Doppel Rauchabzug
Double smoke outlet
Double sortie des fumées
Doble salida de humos



Sonda Lambda
Lambda-Sonde
Lambda sensor
Sonde lambda
Sensor lambda

CANALIZZAZIONI



8 metri di canalizzazione utilizzando 1 uscita - 4 metri di canalizzazione utilizzando 2 uscite
8 Meter wärmekanal unter verwendung von 1 Ausgang - 4 Meter wärmekanal unter verwendung von 2 Ausgängen
8 meters of ducting using 1 outlet - 4 meters of ducting using 2 outlets
8 mètres de canalisation en utilisant 1 sortie - 4 mètres de canalisation en utilisant 2 sorties
8 metros de tubería con 1 salida - 4 metros de tubería con 2 salidas



16 metri di canalizzazione utilizzando 1 uscita - 8 metri di canalizzazione utilizzando 2 uscite
6 metri di canalizzazione utilizzando 3 uscite - 4 metri di canalizzazione utilizzando 4 uscite
16 Meter wärmekanal unter verwendung von 1 Ausgang - 8 Meter wärmekanal unter verwendung von 2 Ausgängen
6 Meter wärmekanal unter verwendung von 3 Ausgängen - 4 Meter wärmekanal unter verwendung von 4 Ausgängen
16 meters of ducting using 1 outlet - 8 meters of ducting using 2 outlets
6 meters of ducting using 3 outlets - 4 meters of ducting using 4 outlets
16 mètres de canalisation en utilisant 1 sortie - 8 mètres de canalisation en utilisant 2 sorties
6 mètres de canalisation en utilisant 3 sorties - 4 mètres de canalisation en utilisant 4 sorties
16 metros de tubería con 1 salida - 8 metros de tubería con 2 salidas
6 metros de tubería con 3 salidas - 4 metros de tubería con 4 salidas

RISCALDAMENTO IMPIANTI O A.C.S.



Riscalda i radiatori degli impianti. Produce acqua calda sanitaria accumulata in un bollitore abbinato
Wärmt Die Heizkörper der Anlage. Produzieren heißes Wasser in Verbindung mit einem Warmwasserspeicher
It heats the radiators of the central heating plant. It produces domestic hot water accumulated in a connected boiler tube
Chauffer les radiateurs de la maison. Produire de l'eau chaude accumulée dans un Puffer
Calienta los radiadores del sistema de calefacción central. Produce agua caliente sanitaria acumulada en un deposito de inercia



THERMOROSSI

PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES

THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiero (VI) - ITALY
www.thermorossi.it - info@thermorossi.it

Numero Verde

800-448877

Per conoscere il punto
vendita a voi più vicino.